明治十五年十月印行

英國學士波斯邊鎖氏著

刑法原理 獄則論綱 完

日本 山口松五郎譯

刑法原理獄則論綱

英國　波、斯邊鎖　著
日本　山口松五郎　譯

凡ソ人ノ事々物々ニ就テ反對ナル意見ヲ執リ相爭フヤ其正邪曲直ヲ判別スルニ在リ道義ニ於テ意見ヲ異ニスルモ亦然リトス而シテ其道義ニ就テ相爭フヤ二派ニ分レ一ハ純然タル正道ヲ執リ一ハ權道ヲ執ルモド共ニ眞理ヲ抱持スル所アルカ故ニ苟モ人ヲシテ正道ヲ踐マシメント欲セハ彼此ヲ斟酌シテ之ヲ提誨セサル可ラサルナリ其正道ノミヲ執ル者ノ說ニ

東京圖書館

曰ク人ハ公正無偏ノ標準ニ則ルヘキナリト是レ人ノ行爲ニシテ或ハ然ルヘキモノアル可シ何トナレハ天ノ人ヲ生スルヤ必ス生活ヲ支配スルノ原則アリ又既ニ社會ヲ爲セハ自ラ遵守スヘキ規例（人爲ニ由リ成ルモノニ非ラスシテ自然ニ生スル者ヲ云フ）ヲ生スルカ故ニ之ニ據リテ一人一個ノ行爲ヲ撿束スルハ天理ノ自然ニ出テ之ヲ撿束スルハ一人一個ノ安居ヲ全フシ社會全體ノ安寧ヲ保スルニ於テ缺ク可ラサル所タリ言ヲ更ヘテ之ヲ云ヘハ人間ノ最大幸福ヲ保受スルニ緊要ナリトス故ニ此ノ如ク一人一個ノ行爲ヲ撿束スルハ倫理ニ適フモノニシテ人ノ世ニ

（道義ハ權道ノ一定不變ノ標準ナルヲ論ス）

在ルヤ必ス無ルヘカラサル所ナレハ是レ我輩ノ所謂ル純然タル人道ト稱スルモノ是レナリ

又權道ヲ執ルモノハ說ニ曰ク一人一個ニ就テモ亦社會全體ニ就テモ純然タル正道ヲ固執シ之ヲ管轄スルハ言フ可ク行ハル可カラサルノ言ナリト是レ亦一理ナキニ非ス何トナレハ社會ノ法律ヲ設ケテ人民ヲ管束スルヤ人民ハ若干ノ租稅ヲ出シ其保護ヲ受クルモノナレド若シ人民ニシテ其法ニ背クキハ刑罰ヲ加ヘサル可カラス刑罰ハ人ニ苦痛ヲ與フルモノナリ既ニ人ニ苦痛ヲ與フルノ刑罰ヲ以テ之ヲ人ニ加ヘ且ツ租

（管束ヲ受クルモノ管束ヲ受ケシムヘキ失費ヲ拂フ者ヲ論ス）

税ヲ以テ獄費ニ充テ惡徒ヲ養ヒ以テ惡ソ之ヲ道義ニ適フト謂フヲ得シヤ

然ルニ若シ社會ノ現狀ニ於テ法律ノ干渉ヲ必要ナリトセハ正道ヲ以テ之ヲ統轄スルヲ得サルヤ識者ヲ俟タスシテ知ルヘキナリ然リ而シテ社會ノ現狀ニ於テ法律ヲ設ケテ制限スルハ洵ニ今日ノ急務トスル所ナレハ此ノ如キ秩序ハ弊害ヲ生シ此ノ如キ秩序ハ利益ヲ起スカヲ須ラク視察シ社會ノ現狀ニ適ス可キ法律ヲ制定ス可キナリ之ヲ簡言スレハ便宜ヲ主眼トシテ事物ヲ處置スルニ外ナラス是レ我輩ノ權道ト稱スルモノ是レナリ而シテ此二道ノ眞理ヲ含有スルヿ此ノ如ク明亮ナレハ專ラ前者ヲ執リテ全ク後者ヲ棄ルモ又後者ヲ偏執シテ前者ヲ全棄スルモ共ニ謬妄ヲ免レサルナリ何トナレハ文明ハ萬般ノ事物ニ就テ舊新ヲ折衷シテ之ヲ適用スルニ由リ進渉スルカ故ニ社會ノ秩序ヲ整理スルニ於テハ道義ト權道トヲ取リ彼此ヲ對照シテ斟酌スル所アレハ始メテ其効ヲ奏ス可シ然ラハ則チ彼此ヲ對照比準スルハ洵ニ必要ナリト謂フ可シ若シ然ラスシテ純然タル道義ノミヲ以テ人ヲ統轄スルハ社會ノ現狀ニ幾層ノ改良ヲ加ヘルノ後ニ行ハ

ルヘシト雖モ今日直ニ之ヲ實行セントスレハ徒ニ架空ノ理論ニ惑ハサレテ遂ニ「ユトペヤ」(想像上ノ安樂ナル島國ニシテ猶ホ支那秦ノ世ニ逢萊トスル者ノ如シ)ヲ造出スル妄想ヲ爲スニ至ルノ憂アリ又純然タル權道ノミヲ以テ社會ヲ管束セントスレハ物事ノ改良ヲ要スルノ今日ニ當リ其進路ニ障礙ヲ來シ之ヲシテ到底期ス可カラサルニ至ラシムルノ恐アルナリ然ラハ徒ニ妄想ニ惑ハサレス改良ノ進路ヲ遮斷スルニ至ラシメサルノ方法ハ唯以上ノ二道ニ依リ彼此ヲ對照シ之ヲ斟酌スルニ在ルノミ

偖テ屬正ノ何タルヲ確定スルハ今日社會ノ急務トスル所ナリト雖モ之ヲ判定スルニ付テハ先ツ純正ノ何タルヲ考察セサル可カラサルナリ何トナレハ純正ノ何タルヲ知ルニ非サレハ屬正ノ何タルヲ探知スルニ由ナケレハナリ之ヲ詳說スレハ現世我輩ハ目前ニ於テ最良トスル所ノモノヲ目的トスルモ尙ホ純正ノ何タルヲ知リ之ヲ肺肝ニ銘シテ事ヲ爲スニ當テハ純正ニ至ランヿヲ目的トシ務メテ之ニ違ハサランヿヲ爲スヘキナリ蓋シ純正ノ事タル人ノ之ヲ爲スヲ得ルハ今日遽ニ望ムヘキニ非ラス且ツ千百歲ヲ經ルノ後モ尙ホ此ニ到ラサルモ測ルヘカラスト雖モ純正ハ屬正

ノ存スル所ヲ指示スルノ指南針ナルヘケレハ之ニ由リテ屬正ヲ求ムレハ之ヲ得ルヿヲ誤ラサルナリ若シ之ニ由ラスシテ之ヲ求ムレハ全ク反對ナル方向ニ至ルヘシ是レ我輩ノ屬正ヲ得ルニハ常ニ標準ヲ純正ニ取ラサルヘカラサル所以ナリ

余ノ此ノ如ク屬正ノ標準ヲ純正ニ取ルヲ必要トスルハ豈ニ理論ノミニシテ止ムモノナランヤ近時此ノ方法ヲ適用シ隨テ害去リ利來ルヿノ少ナカラサルハ史乘ヲ披閲スレハ實ニ其例ニ乏シカラサルナリ今自由貿易ニ就テ之ヲ例セン今ヲ距ル數十年以前マテハ

各國共ニ貿易上ニ制限ヲ立テ互ニ自由ニ貿易スルヿヲ禁シタルカ故ニ既ニ數百年ノ間保護貿易ヲ以テ却テ國家ノ靜謐ニ補益アリトシ之ヲ維持シタルハ蓋シ各國共ニ兵力ヲ恃テ强ハ弱ヲ凌キ大ハ小ヲ壓シ戰亂常ナキニ由ルナリ抑必要品ノ供給ヲ他國ニ仰クハ自國人ヲシテ獨立ノ志氣ニ乏シカラシメ産ヲ殖シ業ヲ興スノ道ニ害ヲ來スノ恐アルハ勿論ナレモ此ノ如キ戰國ノ時世ニアリテハ立法者ハ之ヲ度外ニ措クモ尚ホ輸出禁令ヲ設ケテ國民ノ利益ヲ保護スルヲ以テ必要トスヘキヿノ理由多シトス然レモ若シ之ニ據リテ

我英國ノ穀例（穀類輸出ノ禁令）ヲ以テ正當ナル法令ト言フカ如キアラハ即チ昔日戰亂ノ時世ニ當リテ商業ヲ保護スルノ要具タル保護主義ヲ以テ自由貿易ヲ要スル治平ノ今日ニ提出シ之ヲ正當ナリト云フニ異ナランヤ本來保護ノ事タル權道ニ出ツルモノニシテ之ヲ維持シタル理固ヨリ多カラサルニ非スト雖モ之ヲ排擊シテ遂ニ之ヲ廢棄ニ至ラシメタルモ亦權道ニ出ツルナリ今其自由貿易ヲ唱ヘテ保護貿易ヲ攻擊スルノ方法ヲ察スルニ貿易ノ關係スル所ニ就キ其遠キニ泝リ之ヲ密察熟考シ而シテ後其近キニ論及シ彼此ヲ對照シテ

論斷スルモノハ如シ

蓋シ數世不當ナル法律ヲ設ケテ貿易ヲ保護シタレモ其後道義ニ基キ痛ク之ヲ攻擊シタルカ故ニ遂ニ保護主義ハ變シテ自由主義ト爲リ其ノ是非ハ既ニ結果ニ由リテ明白ナルニ至リタレハ之ニ由リテ政道ハ道義ニ外ナラサルヲ證明スルニ足ルモノトス人ハ己ノ能力ヲ自由ニ使用スルヲ以テ生活ヲ得ルカ故ニ之ヲ使用スルノ權利アリ又己ノ所好ニ從ツテ目的ヲ達スルニ非サレハ充全ニ生計ヲ營ムヲ得サルカ故ニ所好ニ從フノ自由アリ畢竟スルニ人ハ天稟所爲ノ自由ヲ好

ムカ故ニ若シ其所爲ニシテ他人ノ自由ヲ妨クルニ至ラサルノ間ハ道義モ限界ヲ立テ之ヲ制禁セサルハ固ヨリ其所ニシテ右ノ自由ヲ分類スレハ一ニシテ足ラスト雖モ貿易ノ自由モ亦此中ニ存スルモノトス原來政府ハ人殺、槍奪、毆鬪、其他ノ侵害アルニ當テハ人ノ所爲ニ干渉シテ之ヲ制止スルハ固ヨリ其本分トスル所ナリト雖モ若シ人ノ所爲ニシテ茲ニ至ラサル以上ハ充分人々ニ自由ヲ得セシメテ之ヲ保護スルモ亦其本分トスヘキ所ニ非スヤ左レハ政府ニシテ苟モ其本分ヲ全フセントト欲セハ貿易ニ自由ヲ與ヘテ之ヲ保護スヘキナリ若シ之ニ反シテ其自由ヲ侵奪スルカ如キアレハ其本分ニ背キ其義務ヲ破ルノ責ハ免レサル所ニシテ乃チ保護者ノ地位ニ在リテ却テ侵奪者タルノ所爲ヲ爲スノ謗ヲ遁レ能ハサル可シ之ニ由リテ觀レハ苟モ眞誠ニ法律ヲ立テント欲セハ道義ニ基カサルヲ得サルヤ明白ニシテ道義ハ即チ其方向ヲ指南シ始終之ト併立スヘキナリ故ニ戰時ニ當リ必用品ヲ輸出スルハ國利ニ非サルニ由リ之ヲ嚴禁シテ一時ハ道義ニ背戾ニ ト雖モ其戰ヲ終フルニ及ンテヤ政治家ハ直ニ道義ノ存スル所ニ依リテ貿易ノ禁令ヲ解テ再ヒ舊體

ヲ回復センコヲ謀ルニ非スヤ嗚呼徒ニ政府ノ壓制ヲ受テ我英國人ノ艱難辛苦ヲ受クルヤ既ニ久シ若シ數百年前ニ在リテ此理ノ世ニ明ナルコアレハ我國人ノ權力ノ大ナル幸福ノ盛ナル德行ノ溢美ナルコ更ニ今日ニ幾百倍ナルモ未タ知ルヘカラサルナリ

余ハ所見ノ本位ヲ確定センカ爲メ此ノ如ク實例ニ徵シテ論究シタレハ道義ト權道トヲ對照比準スルハ眞ニ必要ニシテ若シ權道ノ一方ニ偏シテ道義ニ依ラサレハ過失ニ陷ルノ害アル所以ト又權道ノ標準ヲ道義ニ取ルニ於テ利ヲ得ルコノ少カラサル所以トハ既ニ明白ナルヲ信スルカ故ニ今ヤ進シテ細論ニ入ラントス

夫レ人智未タ開ケサル野蠻ノ時世ニ在リテハ政府ノ權力剛强ナルヲ要スレハ隨テ刑法モ酷烈ナラサルヲ得ス究竟スルニ諸制度ハ其管轄ヲ受クル人民ノ性質ニ因リテ確定スルモノナルカ故ニ人民若シ私利ニ戀々トシテ之ヲ謀ルニ忙シキカ爲メ或ハ激烈ニ過キタルニ由リ自由ノ政體ヲ設立スルノ時期ニ至ラサルヲ以テ徒ニ政府ノ壓制ヲ甘受シテ國費ヲ支給シ其使用如何ニ至リテハ毫モ視察セサルカ如キアラハ其人民

ハ能ク酷刑峻法ニ耐忍スルモノニシテ酷刑峻法ニ非サレハ亦之ヲ懲戒スルヲ得サルモノトス蓋シ人民自由ヲ得テ之ヲ保受スルヲ得ルハ眼前ノ利慾ニ惑フナク將來ノ結果如何ヲ熟察深考シテ以テ進退スルノ性質アルニ因ルヘシ故ニ苟モ人民ノ自由ヲ保存セント欲スルニ於テハ能ク眼前ノ小事ヲ遺レテ目的ヲ遠大ニ期セサルヘカラサルナリ若シ之ヲ疑フ者アレハ試ニ我英國人民ノ如キ能ク自由ヲ保存スルヲ得ル所ノ人民ニ就テ其政府ノ權力ヲ濫用スルヲ嫌惡シテ之ニ抵抗スルハ眼前ノ小害ヲ恐ルヽニ因ル歟將タ

文明社會ト野蠻社會トハ刑罰ヲ異ニスヘキヲ論ス

又後日ノ大患ヲ生センヲ憂フルニ出ツル歟ヲ察セハ自ラ明瞭ナルニ至ルヘシ

之ニ反シテ若シ眼前ノ利慾ノミニ著眼シテ將來ノ事ニ至リテハ毫モ豫察セサル人民ナレハ縱令ヒ政權ヲ有スルモ之ヲ以テ將來ニ至リ言フヘカラサルノ大害ヲ生出スヘキ大事ヲ處置スルニ用ヒサルヤ必セリ然ラハ此ノ如ク心事ノ反對ナル人民ニ關メハ其不正ナル所爲ヲ罰スルニモ亦刑ヲ異ニセサルヘカラサルハ勿論ニシテ後者ヲ罰スルニ於テハ即時ニ刑罰ノ峻酷ナルヿヲ感覺セシムルヲ要スルカ故ニ簡畧ニシテ酷

烈ナル刑ヲ加ヘサルヘカラスト雖モ前者ヲ罰スルニ於テハ此ノ如ク即時ニ刑ノ峻酷ナルヿヲ覺ヘシムルヲ要セサルナリ即チ野蠻ノ人民ハ肉刑ニ非サレハ之ヲ恐怖セシムルニ足ラサルヘシト雖モ文明ノ人民ニ至リテハ柔和ナル長期ノ刑ハ能ク之ヲ恐怖セシムルニ足ルヘシ故ニ社會ノ未タ開ケサルノ時世ニ當リテハ壓制政府ヲ生出スルカ如ク亦必ス酷烈ナル刑法ヲ生出スヘシ而シテ此ノ如キ時世ニ酷刑ノ必要ナルハ實例ニ徵シテ覩易キ事ナリ曾テ伊太利ニ於テ女公（公爵夫人ノヿヲ云フ）ノ遺命ヲ奉シ死刑ヲ廢シタリシカ爲メニ人民

ニ於テ刑罰ヲ畏懼スルノ念ヲ減シ人殺頻リニ起リ其弊少カラサルニ由リ遂ニ再ヒ死刑ヲ設ケサルヘカラサルニ至リタルハ即チ其一例ナリ

既ニ說クカ如ク社會ノ未タ開ケサルノ時世ニ當リ峻法酷刑ハ必要ニシテ之ヲ廢棄スルヲ得サルヿノ掩フヘカラサルノ事實ナルハ勿論ニシテ縱令ヒ此ノ如キ時世ニ於テ公正無私ノ法典アルモ其行ハレサルヤ亦掩フ可ラサルノ事實ナルヘシ何トナレハ犯罪人ヲ取扱フニ道義ニ基キ寬大ナル方法ヲ用フルニ於テハ仁愛ニシテ聰明ナル官吏ナカルヘカラスト雖モ野蠻社

會ニ於テハ此ノ如キ官吏ヲ求ムヘカラサルノミナラス殊ニ犯罪ノ夥多ナルニ由リ此ノ如キ方法ヲ適用スルヿヲ得サルヘシ故ニ野蠻ノ時世ニ當リテハ犯罪人ヲ處置スルニ於テ極メテ簡便ナル方法ニ賴ラサルヘカラサルナリ

之ニ由リテ之ヲ觀レハ野蠻人民ノ間ニ完全無疵ノ法典ノ行ハレンヿヲ期望スルハ此等人民ノ間ニ完全無疵ノ政體ノ行ハレンヿヲ期望スルニ異ナラサルヘシ故ニ壓制政治ヲ保存スル國ニ於テハ亦峻法酷刑ヲ保存スルヲ要スヘシ而シテ此ノ如ク壓制政治ヲ保存スレハ隨テ峻法酷刑ヲ保存セサルヘカラサル所以ノモノハ畢竟人民一般ノ性質ニ適合スルニ由ルナリ蓋シ野蠻ノ時世ニ當リテ法典寛ニ失スルノ害ハ社會ノ紛擾ヲ起スニ至レハ之ヲ以テ其酷ニ失スルノ害ニ比スレハ夐ニ重大ナリトス夫レ壓制政治ノ不正ナルハ固ヨリ論ヲ俟タスト雖モ壓制ニ非サレハ社會ヲ統治スルヿ能ハサル時世ニ在リテハ亂ニ至ルノ害ハ壓制ヨリ大ナルヘシ是ヲ以テ此ノ如キ時世ニ遭際シテハ壓制政治ヲ以テ道義ニ適フタルモノト謂フヘキナリ是ト同一轍ニシテ夫ノ斬絞火刑ノ如キ酷刑ハ其本質

ニ就テ論スレハ不正ハ則チ不正ナリト雖モ野蠻社會ニ於テ此等ノ酷刑ヲ用フルニ非サレハ法令行ハレス犯罪ハ益繁殖シ遂ニ其影響スル所ハ無辜ノ民ニ慘毒ヲ蒙ラスニ至ルヘシ是ヲ以テ此等ノ酷刑ヲ野蠻社會ニ適用スルヿモ亦道義ニ適合スト謂ハサルヘカラサルナリ之ヲ要スルニ如何ナル政體ヲ設立スルニ於テモ如何ナル刑法ヲ適用スルニ於テモ其被ラス所ノ害ト防ク所ノ害トヲ比較シ其小害ヲ被ラスモ大害ヲ防ク所ノ政體或ハ刑法ヲ撰用スレハ其處置ハ余カ所謂ル小惡ナルモノニシテ即チ屬正ト異ナルヿナカルヘシ

（希臘ノ酷烈ナル法律家ノ名）

余ハ此ノ如クドレエコヲヤシ法典ヲ保庇スル論者ト共ニ酷刑ノ必要ナルヲ論定シ且ツ人智未タ開ケサルノ時世ニ當リ完全無疵ノ法典ヲ設立スルヰハ却テ弊害ヲ生出スル所以ヲ論述シタレハ今ヤ一轉シ全ク道義ニ依ラスシテ權道ノ一方ニ偏向シ法典ヲ適用スルニ由リ爲メニ大害ヲ惹起シ文明開發ノ進路ニ障礙ヲ來スヿノ少カラサル所以ヲ說明スル所アラントス

抑我英國ニ於テ刑罰ノ過嚴ナルカ爲メニ徒ニ犯人ニ

苦痛ヲ加ヘ其風儀ヲメ却テ敗壞ニ至ラシメタルヿノ大ナルハ前百年代ニ如クハナシ是ヲ以テ當時ロミル|リー|氏及ヒ其他ノ諸氏ハ深ク之ヲ憂ヘ百方竭力シテ遂ニ此等ノ酷刑ヲ廢棄スルヲ得タリ蓋シ此ノ如クニ酷刑ヲ廢棄スルニ至リタルハ諸氏ノ功勞ニ由ルヿ固ヨリ少カラスト雖モ畢竟スルニ其刑罰ノ道義ニ背キ且ツ當時ノ社會ニ適合セサルニ因ルモノナルヘシ然ラハ竊盜ノ如キ犯罪ヲ以テ死刑ニ處スルカ如キハ社會ノ安寧ヲ維持シ財産ヲ保護スルノ道ナラサルハ既ニ經驗ニ由リテ明白ナルニ非スヤ

今斯ニ彼ノペンドウエル氏ノ創定ニ係ル獄制（四徒每ニ監房ヲ別異スルノ制）ヲ以テ道義ニ背戻スルモノトシテ之ヲ排擊セント欲セハ余ニ左袒スル者少カルヘシト雖モ囚徒每ニ監房ヲ別異シテ相互ニ接近交談スルヲ禁スルヿノ道義ニ背戻シタルヿハ輕々觀易キ事ナルヘシ故ニ此獄制ノ不正ナル所以ヲ充分ニ說カサルヘカラサルナリ今此獄制ヲ以テ囚徒ヲ處置スルノ結果如何ヲ察スルニ外形ヲ制スルノ虛効アリト雖モ內心ヲ感化シテ囚徒ヲ歸善セシムルノ實効ヲ顯サヽルカ如シ曾テ此獄制ヲ保庇スル論者ノ統計表ニ據レハ囚徒ノ出獄シ

タル後ニ於テ再ヒ罪ヲ犯サヽリシ者少カラスト雖モ是レ眞ニ悔過歸善ノ實効アリテ然ルニ非ス何トナレハ人間ニ交談接聲ヲ禁シテ相互ニ交際ヲ爲サシメサルキハ爲メニ發狂シ或ハ懦弱ニ陷ルノ害アル者ナリ若シ縱令ヒ此ニ至ラサルモ日夜鬱憂トシテ心ニ快樂ヲ得ルヿナク日ニ體力ノ衰耗ヲ來スヿハ自然ノ勢ナレハ罪科ヲ犯サヽルモ多クハ此ニ因ルヘシ

監房ヲ別異シテ囚徒ヲ獨居セシムルヿノ弊害ヲ論ス

然ラハ此獄制ヲ以テ處置スルノ囚徒放免ノ後ニ至リ再犯ヲ爲サヽルハ罪科ヲ爲スノ剛氣ヲ失フニ由ルモノニシテ眞ニ改悔シタルノ故ニ非サルヤ知ルヘキナ

リ故ニ余カ此獄則ニ對シテ異論スヘキノ要點ハ人心ヲ改良スルヲ目的トシテ却テ反對ナル結果ヲ生スルニ至ルヿ是レナリ元來犯罪ノ事タル社會ニ抗敵スルニ由リ生スルカ故ニ利己ノ念熾ナルニ由リ生シ人ヲ愛スルノ情熾ナルニ由リテ息ムヘシ故ニ人ノ他人ニ對シ不正ナル所爲ヲ爲サヽルカ如キ又侵害ヲ蒙ラントスル者アレハ之ヲ助テ其侵害者ヲ制スルカ如キ皆此愛情アルニ出ツルナリ是レ所謂ル同胞相憐ノ情ニシテ社會ヲ爲スモ此情アルニ由ルモノトス蓋シ此情ヤ交際スルニ從テ日ニ腆キヲ加フモノニシテ今日既

ニ此勢アルハ眞ニ賀スヘキナリ然レトモ此情ヤ之ニ反シテ絶交スルヿ久シケレハ隨テ薄カラサルヲ得サルモノトス此事タルヤ獨居スル所ノ老禿ノ貪慾ナルニ徵シテ知ルヘシ故ニ余ハ監房ヲ別異シテ囚徒ヲ獨居セシメ且ツ相互ニ談話スルヲ禁スルカ如キ法ハ日ニ同胞相憐ノ情ヲ薄クスルニ由リ寧ロ囚徒ノ心ニ道義上ノ拘制ヲ堅クスルヨリ之ヲ弛ムルノ害アルヿヲ恐ルヽナリ但シ此理論タルヤ余カ既ニ久シク抱持スル所ナレハ今實際ニ照シテ之ヲ證明スル所アルヘシ

「加比丹」マコリノヲ氏曰ク余ノ觀察スル所ニ據レハ久シク監房ヲ別異シテ囚徒ヲ獨居セシムレハ利己ノ念ヲ發シ隨テ同胞相憐ノ情ヲ減スルヲ以テ出獄シ家ニ歸ルニ及ンテハ固ト有爲活潑ノ氣力ニ乏シカラサル者ト雖モ家務ヲ厭ヒ世間ヲ避クルノ念ヲ生セリト之ニ由リテ觀レハ監房ヲ別異シテ各自ニ囚徒ヲ獨居セシメテ接聲交談ヲ禁スルハ遂ニ精神ヲ挫折シ體力ヲ衰耗スルノ害アルノミ決シテ人心ヲ改良スルノ道ニ非サルヘシ

此ノ如ク此獄制ヲ以テ公正ナラストシテ排擊スル所アレハ反對論者ハ如何ナル理由アリテ此ノ如ク攻擊

スル乎又他ニ如何ナル良法アル乎ヲ問フナルヘシ然レモ是レ余カ答フルニ難シトセサル所ナレハ更ニ之ヲ説明セントス

夫レ人ハ己ノ所好ニ從テ事ヲ爲スモ他人ノ自由ヲ妨クルニ非サレハ政府ノ干渉スヘキ所ニ非ス故ニ若シ其人ニシテ己ノ勞力ニ由リ生出スル所ノ所得ヲ以テ滿足シ敢テ他人ノ勞働若クハ自然ニ因リテ得タル利益ヲ妨害スルヿナキトキハ決シテ之ニ刑罰ヲ加フルヿヲ得サルヘシ然レモ若シ人殺、竊盜、毆打其他ノ侵害ヲ爲スカ如キ所行アラハ直ニ之ヲ處置スルハ政府ノ本分ニシテ道義ト權道トニ適スルモノトス而シテ其權道ニ適スルヤ否ハ今日既ニ社會ノ經驗ニ由リテ明ナル所ナレハ敢テ多辯ヲ要セスト雖モ道義ニ適合スル所以ニ至リテハ未タ少シク明亮ナラサル所アルカ如シ故ニ今人間ノ生活ヲ支配スル所ノ原則ニ據リテ説解スル所アラントス

凡ソ活物ノ生ヲ保存スルト否トハ其動作ト之ニ隨起スル所ノ結果トノ關係ヲ維持スルト否トニ在ルハ是レ動物ノ上下ヲ論セス皆同シカラサルハナシ例スレハ酸素ヲ吸收スルニ非スシテ却テ炭素ヲ吸收スレハ

忽チ斃死スルカ如キ又食餌スル後平素ノ如ク胃腑ノ收縮セサルカ爲メ或ハ胃液ヲ食物ニ注入セサルニ由リ遂ニ食物ノ停滯ヲ惹起シ爲メニ元氣ヲ損スルカ如キ又關節ヲ活潑ニ運動セサルニ付キ心臟ニ震動ヲ生スルノ刺衝ヲ缺キ血液ノ供給ヲ遲緩ナラシメタルカ爲メ或ハ動脈ニ腫物アルニ由リ心臟ヨリ派出セシ所ノ過度ナル血液其脈中ヲ自由ニ通行スルヲ得サルニ由リ元氣ヲ害スルカ如キノ類ナリ之ニ由リテ觀レハ人體ノ强弱ハ生理上ノ源因ト其結果トノ關係ヲ維持スルト否ラサルトニ在ルヤ明ナリ

人間ノ生活ヲ完全セサルヘカラサルヿヲ論ス

又智力ニ於テモ同上ノ關係アリトス例ヘハ暴酒シタルカ爲メ腦ヲ害セラルヽニ付キ或ハ生來智覺力ノ鈍キニ由リ筋骨ヲ誘動メ其順序ヲ得セシメサルカ如キアラハ體ノ運動ハ意ノ如ク制セラレサルカ故ニ過失アルヿヲ免レサルヘシ又中風病人ノ如キハ常ニ心ノ感動ト筋骨ノ運動トノ間ニ在ル自然ノ關係ヲ破壞スルヲ以テ生命ヲ害スルヿ少カラサルヘシ又狂者ノ如キハ智覺精神ノ錯亂スルヲ以テ誤解シ易キカ故ニ其所爲ハ動モスレハ輒チ亂暴ニ渉リ死ニ瀕スル危害ニ罹ルヿ少カラサルニ由リ夭折スル者多シトス

以上ハ體力ニ於テモ智力ニ於テモ健康ナル作用ヲ爲サヽレハ必ス人身上ニ大害ヲ惹起スヘキ所以ヲ說明シタレハ今ヤ又品行上ニ就テ之ヲ指示センニ人ノ外物ト相接スルヤ自ラ其間ニ因果應報ノ關係ヲ存スルカ故ニ人ノ充全ナル生活ヲ得ルト否トハ其關係如何ニ在ルナリ故ニ其擧止進退若シ善ナレハ快樂ヲ受ヘク若シ善ナラサレハ苦痛ヲ來スヘシ是ヲ以テ苟モ社會ノ安寧ヲ保維シ各人ノ生活ヲシテ悉ク完全ナラシメント欲セハ各人ヲシテ相互ニ其行爲ニ干涉スルカ如キヲ以テ之ヲ妨害セシメサルニ在ルノミ

更ニ之ヲ詳論センニ抑人ノ勤勞スル事ト之ニ由リテ衣食ヲ得ル事トノ連接シテ相離レサルハ自然ノ法則ナリ是ヲ以テ懶惰ニシテ働カサレハ衣食其乏ヲ告ケ能ク勤勞スレハ衣食其不足ヲ訴ヘサルヘシ然レモ此ノ如ク心身ヲ勞スレハ必ス其結果ヲ收ムルヿヲ得ルハ自然ノ法則ナルニ拘ハラス既ニ其結果ヲ收ムルモ若シ他人之ヲ奪フヿアレハ衣食ニ乏シカラサルヿヲ得サルヘシ故ニ此等ノ場合ニ於テ被害者ハ生活ヲ完全ニスルニ於テ缺ク可ラサル衣食ヲ缺キ爲メニ氣力ヲ養成スルノ道ヲ失フヲ以テ即チ身體上ノ災害ヲ受ク

ルモノナリ若シ常ニ此ノ如キ災害ニ遭遇シテ止ムヲナキ時ハ終ニ身命ヲ保ツヲ得サルニ至ルヘシ蓋シ不正ノ徒アレハ必ス他人ヲシテ此ノ如キ災害ニ際會セシムヘキモノトス而シテ社會ニ於テ常ニ此ノ如ク勤勞ト其所得トノ關係ヲ破ル者アルニ由リ直接ニ其災害ヲ被ムル者少カラサルハ固ヨリ論ヲ俟タスト雖モ爲メニ人ヲシテ勤勞スルノ念ヲ薄カラシメ隨テ缺乏ヲ來セハ間接ニ其害ヲ受クル者モ亦多シトス要スルニ各人ノ完全ナル生活ヲ得テ生法ヲ遵奉スルノ道ハ相互ニ勤勞ト其所得トノ關係即チ勤勞ニ由リテ其所得ヲ收ムルヿヲ妨害セサルニ在ルノミ

所有權ノ本源ヲ論ス

又夫ノ所有權ト稱スル者ノ如キハ既ニ說ク所ノ關係ヲ妨害セスシテ生法ヲ遵奉スルニ由リ自然ニ起ル者ナリ若シ然ラスシテ筋骨ヲ勞シテ既ニ結果ヲ收ムルモ他人ノ擅ニ之ヲ奪フヿアレハ其疲勞ヲ慰スルノ道ヲ失ヒ終ニ凍餓死スルニ至ルヘシ是レ所有權ノナカルヘカラサル所以ニシテ且ツ此他一人一個ノ權利ノ如キハ直接ニハ人ト人トノ關係ヨリ生スル者多シト雖モ畢竟スルニ是レ皆勤勞ト其所得トノ關係ヲ保維スルニ於テ缺クヘカラサル者タリ然ラハ則チ間接ニ

ハ此關係ヨリ起ル者ト云フヘシ道德家ニ依テハ此等ノ權利ヲ以テ人法ヨリ起源スルト云ヒ或ハ權道ニ由リ始メテ確定スルト云フ者アリト雖モ皆邪說タルヲ免レサル者ナリ而シテ此ノ如ク妄言ヲ發スルニ至ルモノハ畢竟人間ノ動作ト其結果トノ相離ルヘカラサルヿヲ知ラサルニ由ルノミ抑人間ノ生ヲ得テ此世ニ出ツルヤ此ニ至ラサルノ前ニ於テ必ス其要スル所ノ者アルヘシ然ラハ人間ノ完全ナル生活ヲ得ルノ前ニ於テ亦其要スル所ノ者ナカルヘカラサルナリ蓋シ人間ノ完全ナル生活ヲ得ルニ於テ其要スル所ノ者多シ

ト雖モ道義ヲ守リ互ニ相害セサルヿヲ以テ最モ緊要ナリトス（大問題）此ノ如クニ生命ヲ保維スルハ人間ノ正當ナル目的ニシテ道義ノ本旨ニ適スルモノトセハ若シ他人ヲ妨害シテ生法ニ從フヿヲ得サラシムル者アレハ之ヲ管束シテ其妨害ヲ爲サシメサルハ則チ道義ノ本旨ナルヘシ而シテ其然ル所以ノモノハ他ナシ人間ノ生命ハ各自ノ間ニ限界ヲ立ツルニ非サレハ之ヲ保維スルヿヲ得サルハ勿論ニシテ縱令ヒ其限界ヲ立ツルモ常ニ之ヲ維持セサレハ充全ナル生活ヲ得能ハサルヘシ是ヲ

以テ生活スルヿヲ以テ人間ノ權利ナリトセハ其生活ヲ爲スニ於テ相互ニ遵奉セサルヘカラサル限界ヲ侵シ或ハ人ニ迫リテ之ヲ侵サシメントスル者アレハ之ヲ社會ヨリ除斥スルモ亦人間ノ權利ナリト言フニ在ルノミ是レ蓋シ政府カ犯罪人ヲ檢束スヘキ權利ノ由リテ起ル所以ナレハ其權利ハ犯罪人ニ對シ贓物ノ返還若クハ損害ノ賠償ヲ要求スルヿヲ得ヘキ乎又其權利ニ相當ナル限界ヲ立ツヘキ乎ハ今斯ニ討究セサルヘカラサルノ大問題タリ

先ツ人ハ犯罪人ニ對シテ贓物ノ返還若クハ損害ノ賠償ヲ要求スルノ權利ヲ有スルヤ否ヲ判定セシニ人ノ生法ニ從フハ道義ノ本旨ニシテ社會ノ規例（天然ニ守ルヘキ者ヲ云フ）ヲ遵奉セサルヘカラサル所以ハ即チ其本旨ニ悖戻セサラシムルニ在ルナリ故ニ若シ社會ノ規例ニ背反シ他人ノ生活ヲ妨害スル者アレハ之ヲシテ其損害ヲ賠償セシムヘキハ理ノ當サニ然ルヘキ所ナルヘシ而シテ其目的トスル所ハ畢竟人間ヲシテ完全ナル生活ヲ得セシムルニ在ルカ故ニ此ノ如ク犯人アルノ場合ニ於テ被害者ハ犯罪人ニ對シ其犯罪ニ由リ受クル所ノ損害ヲ賠償スヘキヿヲ要求スルノ權利ヲ有スルモ

被害者ニ損害ノ賠償ヲ請求スル權利ヲ幷ニ其權利ノ限界ヲカルヘカラサルヿヲ論ス

ノトス例スレハ盜犯ニ付テハ贓物ノ返還ヲ促シ若クハ其損害ヲ賠償セシムルカ如キ又毆打創傷ニ付テハ外科醫ノ藥料ヨリ其他病ノ爲メ苦痛シタルヿ及ヒ日月ヲ曠過シタルヿ等ニ至ルマテ之ヲ賠償セシムルカ如キ是レナリ

又此權利ニ相當ナル限界ヲ立ヘキヤ否ヲ論定センニ抑犯人ヲシテ再ヒ犯罪ヲ爲スヲ得サラシムルカ爲メ之ヲ撿束スルハ道義ノ本旨トスヘキ所ナルヘシ是ヲ以テ若シ他人ノ生活ヲ充全ニスルヿニ於テ害アルヲ顧慮スルヿナク其貯藏スルノ品物ヲ掠奪シテ之ヲ使用スルノ快樂ヲ得セシメサル時ニ於テハ其犯者ヲ撿束セサルヘカラサルハ勿論ニ付キ之ヲ撿束スルニ必要ナル權力ヲ使用シテ之ヲ撿束スルハ政府ノ本分トスヘキ所ナリ何トナレハ各人ノ自由ヲ保存スルカ爲メ社會ニ其自由ヲ妨害スル者ヲ撿束スルノ權利アルハ道義ノ許ス所ナレハナリ然レヒ犯人ヲ讐敵視シテ過嚴ナル刑罰ヲ加ヘ徒ニ之ヲ苦痛セシムルハ道義ノ本旨ニ適スルモノト謂フヘカラサルナリ夫レ人間ヲシテ彼我ノ別ナク完全ナル生活ヲ得セシムルヿハ道義ノ本旨ニシテ且ツ各人ノ間ニ限界ナカルヘカラサ

ルノ旨趣ハ社會ノ全員ヲシテ悉ク生活ヲ完全セシムルニ在ルヘシ故ニ縱令ヒ犯人ノ再ヒ犯罪ヲ爲スノ恐アルヲ以テ之ヲ豫防スルカ爲メ之ヲ撿束スルハ道義ノ本旨トスル所ナルモ嚴酷ニ過レハ却テ其本旨ニ背戻スルニ至ルヘシ何トナレハ生法ニ從ヒテ自由ヲ主張スルノ目的ハ人間ヲシテ生命ヲ失ハシメサルニ在レハ犯人ト雖モ徒ニ其生命ヲ殞セシメサルヘカラサルハ勿論ナルヘシ故ニ犯人ノ所爲社會ノ安寧ヲ害スルニ至ラサル間ハ之ヲシテ成ルヘク充全ナル生活ヲ得セシムヘキナリ世俗ノ論說ニ據レハ人ニシテ一旦罪ヲ犯セハ都テ權利ヲ拋棄セサルヘカラサルカ如シ此等ノ說タルヤ現行ノ國法ニ適スヘシト雖モ決シテ道義ノ本旨ニ適スルモノト謂フヘカラサルナリ何トナレハ犯人ニ自由ヲ與フレハ社會ノ安寧ヲ害スルニ至ルカ故ニ其安寧ヲ害スヘキ自由ヲ剝奪スルハ固ヨリ其所ナレモ其能力ヲ働シ利益ヲ得ルヿノ自由ニ至ルマテ之ヲ禁止スルヿハ道義ニ背反スレハナリ若シ余カ此ノ如ク犯人ノ權利ヲ保護スル所アルヲ以テ或ハ之ヲ排擊スル者アルヘシト雖モ若シ自然ノ理ニ據リテ其權利ノ存スル所ヲ考究セハ余カ所論ノ非ナラサル

ヲ覺悟スルニ至ルヘシ

天ノ人ニ生ヲ與ヘ之ヲ維持スルノ法ハ囚徒ノ身ト雖モ自由ノ身ト雖モ敢テ異ル所ナカルヘシ何トナレハ因徒ト雖モ消化速ナレハ食慾ノ急ナルハ自由ノ人ト同シカラサルハナシ又囚徒創傷ヲ蒙ムルヿアルモ其平癒ニ至ルノ順序ハ自由ノ人ト異ルヿナシ又囚徒ノ知覺力ニ因リテ事物ヲ知覺スルヿ未タ入監セサル以前ト異同アルヿナシ而シテ醫師ノ囚徒ニ藥ヲ與ヘテ効驗アランヿヲ期望スルモ自由ノ人ニ對スルト異ナラサルヘシ故ニ若シ此ノ如ク事物ノ順序ニ於テ囚徒ト自由ノ人ト異ルナキヲ知ラハ縱令ヒ囚徒ト雖モ他人ノ害ヲ爲スニ至ラサレハ其自由ヲ保存シテ生法ヲ遵奉スルハ其義務ナルヘシ

又他例ニ依リ更ニ論センニ既ニ說ク如ク生法ノ道義本原ナレハ若シ此法ヲ犯スアレハ必ス之ニ相當ナル罰アルヘシト雖モ決シテ其罰ハ程度ヲ過キサルモノトス例スレハ人ノ誤テ倒ルヽアレハ傷創或ハ其他ノ害ヲ爲スヘシト雖モ之レカ爲メ傷寒或ハ痘症ヲ發スルニ至ラサルヘシ又不消化物ヲ食スレハ心臟ノ紛擾ヲ起スヘシト雖モ之レカ爲メニ骨ヲ折ジキ或ハ脊髓

骨ニ影響ヲ及ホスニ至ラサルヘシ然ラハ此ノ如ク身體上ノ過失ヲ罰スルヤ自然ニ生スルノ害ニ過ルナク又及ハサルナキナリ然ラハ此例ニ從テ社會ノ法律ヲ設立セサルヘカラサルナリ故ニ社會ノ安寧ニ必用ナル規則ヲ破ルモノアレハ相當ナル刑罰ヲ加ヘテ之ヲ制限スルハ至當ナリト雖モ過度ナル刑罰ヲ加フヘカラス是ヲ以テ犯人ヲシテ犯罪上ノ損害ヲ賠償セシメ且ツ再ヒ此等ノ犯罪ヲ犯スヿヲ得サラシムルカ爲メニ必要ナル制壓ヲ之ニ加フルノミナラス其他ニ苦痛ヲ加フルカ如キアラハ是レ道義ノ本旨ニ背戻スルヤ明

白ナリ故ニ余ノ意見ヲ以テスレハ社會ニシテ此限制ヲ踰越スルヿアレハ社會ハ却テ罪人ニ對シ犯人タルヲ免レサルヘシ

此ノ如ク論スルヤハ寛仁ニ失スルモノトシテ之ヲ排擊スルハ世俗ノ通弊ナリ然レヒ原來人ノ過失アルニ由リ自然ニ生スル結果ヲ受ケシムルヲ以テ至當ナリトセハ其外ニ刑罰ヲ之ニ加フルハ道義ノ禁スル所ニシテ且ツ寛仁ニ失スルノ恐ナキモ激烈ニ過クルノ憂アルヘシ抑社會ノ犯人ニ對シ贓物ノ返還ヲ促シ又ハ賠償ヲ要シ且ツ社會ノ安寧ヲ維持スルカ爲メ之ニ制

限ヲ加フルハ道義ノ許ス所ニシテ犯人ニ於テ之ヲ甘受スルハ至當ナレドモ若シ其制限ニシテ程度ヲ過クレハ之ヲ抗拒シテ受ケサルモ亦道義ノ許ス所ナリ且ツ縱令ヒ犯人刑期ニ在ルモ之ヲシテ己ノ勞力ニ賴リ衣食セシムルハ是レ亦道義ノ命スル所ナラスヤ左レハ社會ノ安寧ヲ保維スルカ爲メニ相當ナル制限ヲ犯人ニ與ヘテ自ラ衣食セシムルノ制ヲ設ケタル以上ハ別ニ刑罰或ハ其他ノ制壓ヲ加フルカ如キ所爲ヲ以テ犯人ヲ制縛ス可ラサルモノトス又犯人ニ於テ己ノ勞力ニ賴リテ衣食スルノ權力アルヿハ未タ罪ヲ犯サヽ

因徒ヲシテ己ノ勞力ニ由リ衣食セシメサルヘカラサルヿヲ論ス

ルノ時ト毫モ異ナラサル所ナレハ社會ノ安寧ヲ保維スルカ爲メ已ムヲ得サルニ由リ加ヘタル制限ハ之ヲ甘受シテ生活スルハ其務メトスヘキ所ナリ蓋シ囚徒ノ能力ヲ使用スルノ機會ヲ得テ衣食ヲ求ムル權利アルヿハ既ニ說ク如ク社會ノ罪人ヲ制限スルヿハ社會ノ安寧ヲ保護スルニ止メテ過度ナル制壓ヲ加フ可カラスト云ヘルノ理ニ基キテ起ルモノトス是ヲ以テ社會ハ犯人ヲメ此機會ヲ利用シ成ルヘク完全ナル生活ヲ得ルヿヲ以テ其義務ト爲サシムヘキナリ然ルニ若シ社會ノ犯人ニ對スルノ所爲此ニ出デスメ徒ニ苦役

ニ就カシメ工錢ヲ與ヘサルカ如キアラハ囚徒ナシテ職役ニ就カシムルヲ以テ刑罰ノ一部ト爲スニ至ルヘキナリ

又犯人ナシテ己ノ勞力ニ賴リ衣食セシムルハ社會ノ利益ニシテ道義モ亦許ス所ナルヘシ何トナレハ社會ノ犯人ヲ捕ヘテ之ヲ獄ニ繫クヿヲ以テ義ト爲ス所以ノモノハ本來犯人ヲ監禁スルハ之ヲシテ社會ノ天然或ハ勤勞節儉ニ依リテ得タル所ノ物ヲ妨ケサラシムルニ在レハ犯人ヲシテ己ノ勞力ニ賴リ自ラ衣食ヲ求メシメテ社會ノ負擔ト爲ラシメサルハ義ニ非スシテ何ソヤ若シ然ラサレハ犯人ハ何ニ依テ衣食ヲ求ムルヿヲ得ヘキ乎必スヤ直接ニハ國庫ヲ仰キ間接ニハ人民ノ懷中ヲ賴マサルヲ得ス既ニ之ヲ賴ムトセハ其政府ノ人民ヨリ得タル所ノ財産ハ如何ナルモノ乎必ス人民カ己ノ勞力ニ由リテ得タルモノニ外ナラサレハ即チ其人民ノ完全ナル生活ヲ得ルカ爲メ求メタルモノニ非スヤ左レハ其人民ノ勤勞ニ由リテ得タル財産ヲ取テ犯人ヲ養フハ此等ノ人ニ對シ其完全ナル生活ヲ得ルノ道ヲ妨クルニ外ナラス然ラハ犯人ハ政府ノ手ヲ假リテ此等ノ人ニ對シ間接ニ侵害ヲ與フルモノ

ヲ謂フベキナリ〻〻人ニ[illegible]

蓋シ此等ノ監獄費ヲ領收スルヿノ國法ニ適スルヤ否ハ今此ニ問ハサル所ニシテ其國法ノ上ニ位シ之ヲ管理スヘキ道義ニ適スルヤ否ヲ論定スルニ在リ今道義ノ存スル所ヲ察スルニ本來人間ハ其所爲ニ由リ生出スル所ノ結果ハ利トナク害トナク皆之ヲ受クヘキ責アルカ故ニ犯人モ亦其犯罪上ヨリ生スル所ノ苦痛ハ已ニ之ヲ甘受シテ毫モ他人ニ其害ヲ被ラシメサル可ラサルナリ然ラハ犯人ニシテ自ラ業ヲ營マズ他人ノ扶助ヲ求ムレハ間接ニ附帶ノ犯罪ヲ犯スモノト謂フ

可シ何トナレハ若シ此ノ如ク犯人カ他人ノ扶助ヲ要スレハ既ニ他人ニ加ヘタル害ヲ償ハズシテ却テ新ニ之ニ害ヲ加フルト同一ナレハ即チ既ニ他人ノ完全ナル生活ヲ得ルノ道ヲ妨ケ其妨害ヲシテ益〻大ナラシメタルナリ之ヲ再言スレハ社會ノ既ニ制壓シテ防カントシタル害ヲシテ再起セシメタルモノナリ故ニ犯人ニ制壓ヲ加フルヿヲ以テ道義ノ許ス所ナリトセハ遊手徒食ノ囚徒ニ扶助ヲ與ヘサルモ亦道義ノ許ス所ナリト謂フベキナリ

前既ニ掲クル所ハ金甌無缺ノ法典ヲ制定スルニ必要

ナル大義ニ係ルモノニシテ之ヲ約説スレハ即チ犯人ヲシテ贓物ヲ返還セシメ或ハ賠償ヲナサシムヘキヿ又社會ノ安全ヲ保維スルニ必要ナル限制ヲ犯人ニ加フヘキヿ又過度ナル制限ヲ之ニ加フヘカラサルヿ又在獄或ハ監視中ト雖モ犯人ヲシテ己ノ勞力ニ頼リテ衣食セシムヘキヿ是レナリ蓋シ金甌無缺ノ法典ノ直ニ今日ニ行ハレサルヿハ既ニ現世ニ於テハ道義ヲ酌ミ權道ニ依リテ治國ノ策ヲ立ツルヿノ必要ナルヲ論シタルヿヲ以テ明白ナリトス偖テ野蠻ノ時代ニ在テハ犯罪ノ多ク且ツ大ナルヲ以テ峻法苛刑ヲ用フルニ非サレハ社會ノ安寧ヲ維持スルヲ得サルカ故ニ此ノ如キ時世ニ之ヲ用フルハ已ムヲ得サルニ出ツルモノニシテ道義モ亦許ス所ナラスヤ左スレハ野蠻ノ醜境ヲ去リ文明ノ佳域ニ達セントシテ其間ニ彷徨スル社會ニ在リテハ現時ノ事情ヲ斟酌シテ道義ニ準據スルハ其急務トスル所ナルカ如シ然ラハ現行ノ法典完全無疵ナラサルハ固ヨリ論ヲ俟タサル所ニシテ一方ニ於テハ贓物ヲ返還セシメ又ハ之ヲ賠償セシメントスルモ得サルヿアルヘク又一方ニ於テハ全ク犯人ヲシテ己ノ勞力ノミニ頼リ衣食ヲ求メシムレハ體力ノ虚弱ナル

カ爲メ或ハ工業ニ熟練セサルニ由リ恰モ別ニ刑罰ヲ加フルカ如キヿアルヘキナリ然レモ此ノ如キ缺點アルヲ以テ決メ余カ所論ヲ動カスニ足ラサルヘシ何トナレハ余カ主トメ論スル所ハ成ルヘク道義ノ命ヲ守リ之ニ違ハサランヿヲ務ムルニ在リ且ツ經驗上ヨリ視ルモ其命ニ背戻スルカ如キアラハ啻ニ利ナキノミナラス却テ害アルノ恐ナキ能ハサレハナリ要スルニ法典ヲ改革スル毎ニ道義ニ準據シテ之ニ近カランヿヲ務ムヘシト言フニ過キサルノミ

偖テ道義ヲ重シスルヿハ近時ニ至リ漸々進歩シ爲メニ實益ヲ得ルヿ少カラサルナリ夫レ國異レハ從テ其事情モ亦同カラスト雖モ近時諸國ノ實驗ニ據レハ舊來ノ獄則ヲ廢シ新ニ獄則ヲ設ケタルカ爲メ利益ヲ得ルヿ少カラサルニ至テハ皆異ラサル所以ノモノハ是レ畢竟スルニ道義ヲ重シスルニ由ルノミ今日耳曼佛朗西西班牙英蘭愛蘭墺地利亞ノ監獄ノ報告書ニ據レハ獄則ヲ寛ニシ且ツ囚徒ニ己ノ勞力ニ賴リ衣食セシムルヿノ實効アルヲ證スルハ皆同一ニシテ而シテ其實効ハ最モ道義ヲ重シシテ獄則ヲ設ケタル國ニ於テ大ナリトス其實効ヲ顯シタル獄則ニ之ノ異常ノ實事ヲ示

スモノハミ|ニッナ日耳曼列國ノ一ナル「パリヤ」ノ首都ノ名ノ監獄ニ於テ典獄ム、オバーメエル氏ノ制定ニ係ル獄則是レナリ

同氏ノ未タ此ニ來ラサルノ前ニ在リテハ監房毎ニ囚徒六百乃至七百名ヲ入ルヽヲ常トス而シテ其各囚徒ハ鐵鎖ヲ以テ腰間ニ繚帶セシメ其鎖端ニ重量ナル鐵錘ヲ附シ趨走ニ便ナラサラシム又一百ノ兵卒ヲ監視ニ充テ或ハ門口ヲ監視セシメ或ハ獄屋ノ外壁ヲ監察セシメ或ハ獄内ノ通路、工役場、臥房ヲ護衛セシム又甚シキハ破獄脫監ヲ防ク爲メニ夜中ハ二十乃至三十ノ狂犬ヲ通路或ハ内庭ニ放テ之ヲ看視セシメタリ此ノ如ク獄則ノ嚴酷ナルニ拘ハラス囚徒ハ益兇惡ヲ極メ獄則ヲ輕ンシ之ヲ破ルヿヲ以テ敢テ意ト爲サヽルカ如シム、オバーメエル氏茲ニ來ル初メ獄屋ノ況狀ヲ視察シ狹隘ナル監房ニ兇猛ナル囚徒ノ蝟集スルヲ以テ之ヲ視テ餓鬼ノ集會所小說上ノ語ナリト云ヘリ其慘狀タルヤ推知スヘキナリ

然ルニ同氏ノ此ニ來リ典獄ニ任スルニ及ンテハ此苛制ヲ廢メ鎖ヲ輕フシ且ツ犯罪ノ輕重ニ依リ之ヲ附スヘキ囚徒ト附スヲ可ラサル囚徒ヲ區別シ又番兵及ヒ狂犬ニ至リテハ全ク之ヲ廢シ囚徒ヲ待遇スルニ仁恤ヲ

主トセルヲ以テ囚徒ハ其恩德ニ服シ改悛スルモノ小ナラサリキ一千八百五十二年ミストルヘールリック、コナラン氏此ノ監獄ヲ視察シテ報告書ヲ作レリ其書ニ曰ク

白晝ハ獄屋ノ各門ヲ開キタルト雖モ一人ノ立テ之ヲ監視スルナク又二十人ノ看視アレモ一人ノ門署ニ坐シテ通行人ヲ檢査スルナク皆遙カニ隔タル監視休憩所ニ相集リテ茶譚ヲ爲ス者ノミ又各處ノ戸締ニハ栓ヲ嵌メ或ハ門ヲ用フルヿナク唯尋常ノ錠前ヲ附スルノミ獄中ノ部屋ハ約子鎖サレレハ極メテ往來ニ便ナリ又工役場ハ別ニ役人ヲ用ヒスシテ囚徒中ヨリ品行方正ナル者ヲ擇出シテ之ニ監視セシム典獄ハ、オバーメエルヲ指ス余ハコーラヲ指スニ語テ曰ク當獄ノ囚徒ハ獄則ヲ破ル者極メテ少ニシテ偶之ヲ破ラントスル者アルモ相互ニ說諭シテ之ヲ遂クルニ至ラズ又囚徒ハ數部ニ分チ器具機械等ヲ給與シ各其業ニ就カシムルヲ以テ鍛冶ヲ爲スモノアリ又泥工ヲ爲スモノアリ又仕立物ヲ爲スモノアリテ善良ナル各種ノ製品ヲ製造シ各其職業ニ勉勵スルカ故ニ刑期滿限ニ至リ其間ノ工錢ヨリ獄費ヲ扣除スルモ其

殘額ハ許多ナリ是レ總テ囚徒ニ與フルモノトス又囚徒ノ休憩時間ニ相會シテ相互ニ談話スルハ其自由ニ任スモ相接スルニハ恭敬ヲ重ンジ曾テ禁制ヲ犯シタル者ナシト云ヘリ

今斯ニム「オバーメエル」氏ノ獄則ノ効果如何ヲ察スルニ同氏ノ典獄ニ任スルハ「ケーセルス」日耳曼ノ地名ノ監獄ヲ以テ其初メトス茲ニ在勤スルヿ凡ソ六年其間ノ刑期滿限ノ囚徒ハ一百三十二人ニシテ其中歸善シテ再犯ヲ爲サザル者一百二十三人ノ多キニ及ヒタレモ再犯ヲ爲シタル者ハ僅ニ七人ニ過ギス其後氏ノ在勤監獄ヲミルニ註ハ前ニ出ス此ニ在ル凡ソ三年千八百四十三年ヨリ千八百四十五年マテ其間放免シ囚徒ハ二百九十八人ニシテ其中歸善シテ再犯セサルモノ二百四十六人眞實ニ改善シタルヤ否ハ未タ確實ナラスト雖モ判然タル罪科ヲ犯サヽルニ付キ入監スルニ至ラサルモノ二十六人犯罪明瞭ナルニ至ラサルモ再ヒ吟味ヲ受ケタルモノ四人又違警罪ヲ犯シタルモノ六人再ヒ入監セシモノ八人又病死セシモノ八人アリ蓋シ是レム「オバーメエル」氏ノ報告ニ係ルモノニシテ殊ニ其證據トスル所ノ確實ナルハ同氏ノ明言スル所ナルノミナラス同氏ノ功績虛ナラ

サルハストルベールレーク、コナラン、ダオンセント、ミストルナヤヨジコンブ幷ニ曾テバーバリヤニ特遣セラレタル我英國使節ナルサーナヤヨンミルバンク氏等ノ證言スル所ナリ

又メエトレー（佛國ノ地名）ノ少年懲治場ハ制度大ニ其宜ヲ得ルヲ以テ少年ノ改過遷善ノ功ヲ奏シタルヿ少ナカラサルハ夙ニ世人ノ知ル所ナリシカ此懲治場ヲ設クルノ旨趣モ亦余カ既ニ説ク所ノ道義ニ基クモノトス抑此懲治場ハ壁或ハ柵ヲ設ケ懲治人ノ出入ヲ嚴ニスルヿナク又室内ニ之ヲ幽閉スルヿナシ唯在場中ニ過失ヲ爲ス者アレハ之ヲ懲戒スルカ爲メ一時小房ニ幽閉スルノミ職業ヲ勤勵スルヲ主トシ決シテ身體ヲ拘束スルヲ旨ト爲サヽルナリ故ニ工業ニ就クモ農業ニ就クモ懲治人ノ意ニ任セ且ツ各自ノ室内ヲ掃除シ或ハ炊焚スルカ如キハ各自ニ其責ニ當ラシム仕事ハ各自ニ分課シ勸工長ノ見込ニテ賞金ヲ與ヘテ而メ其一半ハ少年ノ意ニ任セテ使用セシメ餘一半ハトールス（佛國部府ノ名）ノ貯藏銀行ニ預ケ置クモノトス又四期毎ニ衣服ヲ給與スルハ制規ナレモ若シ定期ニ至ラスメ新ナル衣服ヲ着セント欲スルトキハ兼テ銀行ニ預ケシ所ノ

預金ヲ以テ之ヲ購求セシメ若シ又之ニ反メ其期ニ至リ衣服破損セスシテ猶ホ着用スルニ足ルトキハ衣服ヲ給與セスシテ其衣服ノ代價ニ相當ナル金員ヲ與フルモノトス又運動時間ハ一日毎ニ二時トス又懲治人ノ一部ヲ以テ消防隊ヲ編制スルノ規則ナリシカ曾テ近傍ノ發火ニ際シテ其隊ノ功少カラスト云フ蓋シ此ニ歴舉スル所ノ事實ニ於テ懲治人ヲ誘動メ之ヲ改悛セシムルノ要ハ徒ニ之ニ制限ヲ加ヘテ束縛セサルヿ己ノ勤勞ニ賴リテ衣食ヲ求メシムルヿ格外ノ勤勞アレハ格外ノ利益ヲ與フルヿノ數事ニ外ナラサルヤ明白ナリ

愛爾蘭土ノ獄則ヲ論ス

又近來愛爾蘭土ニ於テ實施セラレタル獄制ノ如キハ其効果ノ大ナルヤ余カ所論ナシテ確實ナラシムルヿニ於テハ既ニ掲クル所ノ獄則ニ劣ラサルモノトス而シテ此獄則ノ旨趣ハ工業ニ從事セシメテ己ノ情欲ヲ制シ能ク節儉ヲ守リ獨立ノ活計ヲ爲スヿノ氣風ヲ顯ハスニ從テ漸ク自由ヲ與フルニ在レハ尋常一般ノ過嚴ナル獄則トハ全ク性質ヲ異ニスルモノナリ蓋シ若干ノ時期ヲ定メ工業ニ從事セシメテ囚徒ノ氣風如何ヲ監察シ若シ改悛ノ狀アレハ其期ヲ終フルノ後ハ獄

丁ヲ附スルヿナク市中ニ奔走セシメテ小使ノ用ニ充テ或ハ獄外ニ於テ其他ノ仕事ヲ爲サシメ毎日定課ヲ終レハ三時ノ間獄外ニ出テ遊歩スルヲ許スヿナレモ門限ヲ誤リタルヿナク又出獄シテ自由ヲ得ルノ時ニ資本トシテ與フルカ爲メニ工錢ノ一部ハ貯藏銀行ニ預ケ置キ其餘部ハ囚徒ノ手ニ附メ之ヲ使用スル自由ヲ與フルモ曾テ之ヲ濫用シタルヿナシ要スルニ此獄則ノ實施以後ハ囚徒ノ能ク獄則ヲ謹守シ自ラ好テ勞働ヲ爲スヿノ如キハ未タ曾テ獄舍ニ於テ見サル所ナリ一千八百五十七年「加比丹」クラフトン氏ノ監獄報告書ニ據レハ數ケ年間ニ解放セシ囚徒一百十二名ノ中八十五名ハ改過ニ趣ケレモ九名ハ其解放ノ後日尚ホ淺キヲ以テ未タ改悛ノ實効如何ヲ審カニス可ラサルモノアリ五名ハ再ヒ犯罪ヲ爲スモノトス自餘ノ十三名ノ事跡ニ至テハ未タ詳カナラスト雖モ傳聞スル所ニ據レハ其中五人ハ國ヲ去リ三名ハ兵籍ニ編入セラレタリト云フ

又「加比丹」マコノーチ氏ノ法ハ其主意トスル所徒ニ囚徒ヲ管束スルヿナク自由ヲ與ヘ自分ノ勞力ニ賴リテ其身ヲ養ハシムルニアリ故ニ刑ノ言渡ヲ爲スキハ兼テ

定課スヘキ作業ノ言渡ヲ爲スヲ常トス而シテ教育又ハ快樂ノ如キハ勿論食物衣服臥具等ニ至ルマテ都テ官給セスシテ囚徒ノ仕事ヲ爲ス者ニハ毎日切手一日ノ賃銀ヲ證スルヲ書付ヲ云フ交付シ時々囚徒ノ必用品ヲ要スルヿアルキハ其代價ヲ計算シ之ニ相當スル所ノ切手ト交換シテ其貨品ヲ給與シ尚ホ殘餘アレハ監署ニ之ヲ預リ置キ滿期放免ノ時ニ至リ交付スルノ制ナレハ囚徒ヲシテ自ラ其行狀ヲ方正ニシ作業ヲ勉勵セシメ又囚徒ノ罪ヲ犯スキハ其輕重ニ從ヒ相當ノ罰金ヲ言渡シテ之ヲ懲戒スルモノトス蓋シ切手ヲ以テ通貨ニ代用スル

ノ便法ハ「加比丹」マコノートヲ氏ノ曾テノールフルク島（墺地利亞屬島）ノ監獄署ニ在勤セル時ニ適用セシ者ナレバ今同氏ノ手筆ニ係レル効用書ヲ拔摘シテ左ニ掲ク

曰ク余ヤ此法ヲ實施シテヨリ以來囚徒ハ作業ノ勞ヲ厭ハス却テ之ヲ好ミ大ニ奮勵ノ念ヲ生シ爲メニ日ニ技藝ニ熟練スルノ益アルモ徒ニ囚徒ヲ制縛ノ其惡意ヲ長セシムルノ害ナシ又囚徒ヲ教育スルハ余ノ欲スル所ナレモ余カ獄則ヲ設クルノ主義ハ勞働セサル者ニハ如何ナル者ト雖モ一切之レカ給與ヲ禁スルニ在リ故ニ唯教育ノ一點ニ至リ此主義ニ

背戻スルヲ欲セス是ヲ以テ囚徒ノ學科ニ就ント欲スル者アルモ勞力ニ由リテ得タル切手ヲ出ス者ノミニ之ヲ許セハ其學科ニ就ク者ハ刻苦甚タ勉ム故ニ晩學ニシテ其學業ニ進ムヿノ速ナルハ未タ曾テ聞知セサル所ナリ又囚徒ノ在監中ニ犯シタル犯罪ニ就テハ輕重トナク切手ヲ抵當トシ品行ノ方正ナル囚徒ニシテ其改悛シタルヿヲ保證スル者アレハ保釋ヲ許スモノトス

又同氏ハ囚徒ノ病室及ヒ埋葬規則ヲ制定スルニ於テ同上ノ旨趣即チ自ラ勞シ自ラ衣食スルノ正理ニ基キ囚徒ヲシテ因果應報ノ自然ニ任セテ其苦樂ヲ經驗セシムルニ在リ蓋シ是レ同氏ノ常ニ抱持スル所ノ主義ナリト自ラ明言スル所ニメ誠ニ正鵠ヲ誤ラサル者ノ如シ今斯ニ同氏ノ制定ニ係ル獄則全體ノ結果如何ヲ察スルニ抑ノールフルク島監獄ノ囚徒ハ從來非常ニ惡習ニ感染シ其卑陋ナルハ普ク世人ノ知ル所ナルヘシ然ルニ同氏ノ此ニ典獄ニ任スルノ後ハ囚徒ノ全ク改悛セルモノ多キノミナラス囚徒中ノ極惡ナル者ト雖モ大ニ歸善ノ功ヲ奏シタルニ非スヤ同氏ノ言ニヨレハ其赴任ノ後四年間ニ再犯ノ囚徒九百二十名ヲ解

放シセデチイ（墺地利亞ノ一都邑ノ名）ニ送致シタリシカ其後再ヒ罪ヲ犯シタルモノハ纔ニ百分ノ二ニ過キス然ルニ同時ニ本獄ト獄則ヲ異ニセルハンテーメン（墺地利亞ノ地名）ノ監獄ニ於テ放免シタル再犯囚徒ニシテ重テ罪ヲ犯シタル者ハ百分ノ九ニ下ラスト云ヘリ余曾テミストルハルレイス氏ノ殖民地囚獄論ヲ視ルニ陋習ニ感染シタル不幸ノ囚徒ニシテ能ク過ヲ改メ善ニ遷リ身體ノ品格ヲ回復シ衣服ヲ改良スルヲ得タル者ハマコノーチ氏ノ此監獄ニ典獄タルニ至リテ始メテ之ヲ見ルヲ得タリト云ヘリ又教士ヲロル氏ノ言ヲ聞クニ余ヤ此地ニ存スルヿ久シ然レトモマコノーチ氏ノ典獄トナリテ以來犯罪ノ日ニ減スルカ如キハ近來ニ稀レナル所ニシテ恐クハ此ノ如ク犯罪ノ減少スルノ速カナルハ古今ニ照シテ其例ヲ見ルヿヲ得サルヘシト云ヘリ此他諸氏ノマコノーチ氏ノ法ニ就テ其實効ノ偉大ナルヲ證明スル者多シトス又トマステーキソン氏曾テ西墺地利亞ノ監獄ニ典獄トナリ此法ノ効績ヲ試ミタリシカ此法ヲ行フニヨリ囚徒ノ業ヲ勵ミ其産出スル所ノ者ノ多キハ固ヨリ論ヲ俟タサル所ニシテ此法ヲ適用セサルノ以前ヨリ繼續スル所ノ囚徒ノミニ就テ視

レハ改悛(囚徒放免ノ後英蘭ニ歸リ再ヒ罪ヲ犯ス者アリ)セサルモノ少カラスト雖モ囚徒ノ全體ニ就テ視ルキハ歸善セルモノ甚タ多シト云ヘリ之ニ由リテ觀レハ此方法未タ全ク備ハラサルノ時(政府未タ囚徒解散ノ手段タル切手ニ世間一般ノ通用ヲ許サヽルモ)好果ヲ得ルヿ既ニ此ノ如ク大ナレハ若シ此法ヲシテ充全ナル効力ヲ有セシメタランニハ其効績更ニ之ニ幾倍スルモ未タ知ルヘカラサルナリ

又更ニ適切ナル證左ヲ擧ケンニ一千八百三十五年「コロヲル」モンテシス氏ノウエレエヲスヤ(墺地利亞ノ都邑ノ名)監獄ノ典獄トナリシカ此ノ時ニ當リ我英國幷ニ歐洲大陸ノ諸國ニ於テハ放免ノ囚徒ニメ再ヒ罪ヲ犯セシ者ヲ平均スレハ百分ノ三十乃至三十五名ニ下ラサルモ此ニ同氏ノ在勤ノ年間ノ放免囚徒ノ再犯セシ者ニ就テ前十年間ヲ平均スレハ百分ノ一ニ過キサルノミナラス後三年間ニ至リ一名モ再ヒ罪ヲ犯セシ者アルナシ是レ畢竟同氏ノ法其宜ヲ得ルニ由ルナリ蓋シ其法トハ他ナシ唯束縛ヲ輕クシ勸工メ之ヲ勉メシムルニ在ルノミ又ミストルホスキンス氏ノ監獄論ヲ視ルニ此法ノ効績ヲ證スルニ足ルモノアリ今拔摘シテ左ニ揭ク」

曰ク凡ソ獄内ノ囚徒數千ニ過クト雖モ之ヲ監視スルモノハ十二名ノ老兵ニ過キス又各所ノ門戸ハ閂栓等ヲ用ヒテ密閉スルヿナシ又工場ニ於テ三四名ノ監看アルト雖モ和平ヲ秉リテ壓制ノ所置アルヿナク囚徒ノ工場ニ在ルヤ恰モ私家ノ如シ又未決囚ノ入監スルヤ初メハ其體ニ鐵鎖ヲ纏フト雖モ少シク改悛ノ狀ヲ顯シタル後之ヲ脫セシムルヿアルヘシ又已決囚ヲ職業ニ就カシムルニハ必ス其初メニ於テ如何ナル職業ヲ習行スルヤヲ問ヒ其所好ニ任セテ之ニ從事セシメ且ツ諸機械ニ其職業ニ必要ナルモノハ一トシテ給與セサルハナシ是ヲ以テ紡績匠アリ織編匠アリ鍛冶匠アリ製靴匠アリ造籃匠アリ造繩匠アリ指物匠アリ泥工アリテ各其業ニ熟セリ故ニ獄舍ヲ修繕シ或ハ之ヲ再建シ或ハ之ヲ掃除スルカ如キハ皆囚徒ヲ以テ其用ニ供スルヲ得タリ而シテ囚徒ハ快活トシテ自ラ樂ムノ顏色アリ其進退ニ節アリテ容貌ノ卑陋ナラサルハ前日ノ囚徒ト日ヲ同ウシテ語ルヘキニ非ス是レ畢竟スルニ囚徒ヲシテ有益ナル職業ニ就カシメ其處置ノ宜キニ因ルモノトス而シテ囚徒ノ耳目ヲ樂マシムルカ爲メ植

物園ノ設ケアリテ奇果異花少カラス又動物園アリテ珍禽異獸群聚セリ而シテ獄内ニ浴湯場アリ又煙草其他雜品ヲ販賣スル商店アリテ囚徒ニ便宜ヲ得セシムルニ由リ囚徒ハ各其職業ニ勉勵シ工錢ヲ得ルヿ甚タ多シトス是ヲ以テ其四分ノ一ハ囚徒ニ與ヘ勝手ニ之ヲ使用セシメ又四分ノ一ハ出獄後ノ資本トシテ之ヲ積蓄セシメ四分ノ二ヲ獄費ニ充ルモ毫モ政府ノ支給ヲ仰クヿヲ要セスト云フ

此ノ如クミストルホスキン氏ノ「コロヲル」モンテシス氏ノ創立ニ係ル獄則ノ功績ヲ稱歎シテ措サルハ固ヨリ其所ナリト雖モ其結果ノ本源タルヤ他ニアラス余カ既ニ說クカ如ク道義ヲ重ンスルノ一事ニ在ルノミ今其獄則ノ眞意ヲ考フルニ徒ニ囚徒ヲ制壓スルヿナク各其業ニ就カシメ己ノ勞力ニ依リ衣食スルノ道ヲ與ヘ而シテ其工錢ヲ以テ獄則ニ於テ禁セサルノ需要品ヲ購求スルヿヲ許スニ在ルノミ又「コロヲル」モンテシス氏ノ言ニヨレハ其主義ノ大要トスル所ハ獄則ヲ破ルニ至ラサレハ務メテ自由ヲ與フルノ一事ニ在ルカ如シ之ニ由リテ觀レハ囚徒ヲ束縛スルモ其主意トスル所社會ヲ保護スルニ止メテ過嚴ナラサレハ是レ道

義ノ許ス所ナラスヤ左レハ其社會ヲ害セサル所爲ニ至リテハ充分ニ自由ヲ與ヘテ快樂ヲ得セシムルモ亦道義ノ許ス所タルハ疑ヲ容レサル所ナリ

余思フニ此ノ如ク理論上ノ判定ト試驗上ノ結果ノ相期シテ符合スルハ蓋シ然ルヘキ故アリテ然ルナラン何トナレハ一方ニ於テ純然タル道義ヲ執リ社會ト囚徒トノ關係ニ付キ其雙方ノ權利ノ貴重ナル所以ヲ論スルノミニテ毫モ囚徒ヲシテ歸善セシムルノ道ヲ講シタルヿナシ然ルニ他ノ一方ニ於テハ權道ヲ執リ社會ノ權利ト囚徒トノ權利トハ論外ニ置キ唯罪人ヲシテ改過セシムルヲ以テ其目的トシタルモ遂ニ此ノ如ク道義ニ適スル所ノ獄則ヲ制定シ囚徒ヲ改過セシムルノ實効ヲ奏シタルニ非スヤ然ラハ理論上ノ判定ト試驗上ノ結果ト相離レサルハ天理ノ然ラシムル所決シテ怪ムニ足ラサルナリ

又囚徒ヲシテ過ヲ改メ善ニ遷ラシムルカ爲メ公正ナル獄則ノ道義ニ適スルヿハ理論ト實驗トヲ比準スルヿナク唯理論上ノミニ於テ之ヲ證明スルモ亦難キニ非サルヘシ夫レ人ハ公平ヲ貴重スルノ性ヲ備フレハ人ニシテ過誤アルモ之ヲ責罰スルヿノ過嚴ナルヿハ

憤怒ヲ發起スルノ甚シキ遂ニ己ヲ咎メスシテ却テ人ヲ恨ムルニ至ルモノナルヘシ故ニ若シ囚徒ヲ制禁スルニ於テ寛嚴ノ程度ヲ失スルヿナク之ヲ社會ヲ保護スルニ止メテ敢テ復讎ノ故意ニ出サルヿヲ示シタランニハ囚徒ト雖モ刑罰ノ犯罪ニ隨起スルハ因果應報ノ自然ニ出テ、免レ難キヲ覺リ必ス憤怒ヲ發スルニ至ラサルヘシ若シ之ニ反シ徒ニ苦痛ヲ與フルキハ刑罰ノ過嚴ニシテ其不當ナルヲ感覺シ自ラ枉曲ヲ蒙ムリタルヿト認ムルニ至ルヘシ是ヲ以テ此ノ如キ過嚴ナル取扱ヒヲ爲ス者ニ對シ恨ヲ抱クヿ日ニ重キヲ加

フルニ由リ遂ニ復讐ノ志念ヲ生スルニ至ルヲ以テ出獄スルニ及ンテ尚ホ悔過改悛ノ實効ヲ顯ハスヿナク再ヒ惡行ヲ爲スニ至ルナラン良シヤ縱令ヒ再ヒ罪科ヲ犯スニ至ラサルモ常ニ恐怖ノ念ヲ抱キ之レカ爲メ卑屈ノ徒タルヲ免レサルナリ

囚徒ノ役法ヲ定メサルヘカラサルヿヲ論ス

偖テ役法ヲ設ケ囚徒ヲシテ役ニ就カシムルヿハ囚人ヲ改悛セシムルニ於テ其効力少カラサルナリ故ニ苟モ完全ナル獄則ヲ設ケントスルニ於テハ之ヲ以テ缺ク可ラサルノ要事トス今其所以ヲ說カンニ人既ニ社會ヲ爲セハ各自ノ勞力ニ賴リテ衣食ヲ求ムルヿノ必

要ナルハ各其感覺スル所ニシテ此事タルヤ概シテ人ヲ刺衝シテ知ラス識ラス勞働セシムルニ足ルヘシト雖モ放侈ニシテ怠惰ナル徒ニ至テハ然ラサルヿアルヘシ是ヲ以テ此ノ如キノ徒ハ自ラ勤勞スルヲ欲セサルモ尚ホ衣食ヲ要スルヲ以テ不正ノ道ニ依テ之ヲ求ムルハ自然ノ勢ニシテ是レ犯罪人ノ多クハ游手徒食ノ徒ヨリ出ツル所以ナリ故ニ懶惰ハ即チ犯罪ノ源因ナレハ之ヲ治スルノ法ハ即チ犯罪ヲ絶ツノ法ナリト謂フモ敢テ不可ナカルヘシ然ラハ懶惰ヲ治スルヿ如何ンシテ可ナラン乎懶惰ヲ治スルノ法ハ他ナシ役ニ就カシメテ勞働スルノ慣習ヲ得セシムルニ外ナラス而メ其法ノ大要タルヤ社會ニ損害ヲ與ヘタル惡徒ヲ改良シテ再ヒ善人タラシムルヲ主トシテ若シ故サラニ服役セサル者アルトキハ凍餓死スルモ衣食ヲ與ヘサルニ在ルノミ

又此法ハ道義ノ許ス所ニシテ余ノ之ヲ有益ナリトスル所以ヲ說カンニ前既ニ說ク如ク在監ノ囚徒ヲシテ役ニ就カシメテ能ク勞働スルアレハ衣食ヲ得ル望アラシメ怠惰ニ流ルレハ飢渴ニ迫ルノ恐アラシムルハ道義ニ適スル所ニシテ此法ヲ用フレハ罪人ノ勞働ス

ルハ自然ノ勢ニシテ其勞働スルノ念ハ衷心ヨリ發スヘシ故ニ此ノ如クニ勤勞ニ慣レシムルヿハ即チ衣食ヲ他人ニ仰カサルノ習慣ヲ得セシムルニ他ナラス是ヲ以テ惡徒ヲシテ良民タラシムルニ於テ其効力ノ大ナルハ余ハ之ヲ確信スルナリ抑衷情ヨリ勤勞ノ念ヲ發セシムルヲ主トセスシテ徒ニ束縛ノ就役セシムルカ如キハ束縛セラレタルカ爲メニ其間已ムヿナク就役スルノミ決シテ衷情ヨリ就役スル念ヲ發シタルニ非ス故ニ再ヒ出獄ノ日ニ當リテハ束縛セラルヽ所ナキニ由リ再ヒ怠惰人タルニ至ルヘシ之ニ反シテ衷情ヨリ勤勞スルノ念ヲ發セシメテ出獄ノ後ト雖モ尚ホ其念ヲシテ胸間ヲ離レサラシムルヿアレハ此ニ至ラサルヘシ然ラハ徒ニ制縛シテ就役セシムルヿナク自ラ勤勞ノ要ヲ知リ服役セシムルノ方法ハ如何シノ可ナランカ曰ク公道ニ基キテ獄則ヲ立ルニ在ルノミ人既ニ公平ヲ主トメ獄則ヲ制定スルヿノ道義ニ適スル所以ヲ論シタレハ今ヤ歩ヲ進メテ今日既ニ適用スル諸法度ハ益開進スルヤ將タ又退歩スルヤヲ討究スルアラシトス偖テ刑罰ヲ以テ社會ノ安寧ヲ維持スルノ用ト爲スハ道義ノ許ス所ニシテ此事ヤ洵ニ記臆セサ

ル可ラサル大事ナリ而シテ刑罰ノ性質ニ就テ其要點ヲ解釋スルハ難キニ非ラスト雖モ其期限ヲ判定スルニ至リテハ頗ル困難ナキヲ得ス夫レ犯罪人ヲ如何ナル刑期ニ處スレハ再ヒ罪ヲ犯シ社會ノ靜寧ヲ害セサルニ至ルカヲ知ルノ方法ハ今日未タ明カナラサルニ由リ長短其宜ヲ得サルヿ多シ刑期長ニ失スレハ罪人ニ對メ不正ヲ爲スノ恐アリ短ニ過クレハ社會ニ對シテ不正ヲ爲スノ憂アルハ是レ畢竟スルニ確乎不變ナル標準ヲ得サルニ由ルモノトス

今我英國現行ノ法律ヲ視ルニ刑期ノ長短ハ全ク經練

刑期ノ長短ヲ定ムルノ方法ヲ論ス

上ヨリ之ヲ定ムルニ過キス而シテ其刑期ヲ定ムルヤ初メ立法者ハ己レカ意見ノ存スル所ニ任セ勝手ニ犯罪ノ字義ヲ解釋シ之ニ擬スヘキ刑期ニ就テ其最短期ト最長期トヲ定ムルノミニシテ(即チ何年何月ヨリ多カラス何年何月ヨリ少カラサルノ流刑或ハ禁獄ニ處スルノ類)其兩期ノ間ニ於テ之ヲ伸縮シテ斟酌スルハ裁判官ニ委スルモノトス而シテ裁判官ノ之ヲ斷定スルニ於テ其準據トスル所ハ犯罪ノ特質、所犯ノ事情犯人ノ容貌並ニ其性質ノ如キ諸點ナレハ畢竟此ノ如ク判定スル是非ハ唯裁判官ノ道義ニ就テ其意見如何ニ因ル

モノナルヘシ故ニ刑期ヲ判定スルハ全ク推測ニ基キタルモノトイフヘキナリ蓋シ推測ノ過誤ヲ免レサルハ諺ニ所謂ル裁判ノ裁判ナル語アルヲ以テ之ヲ證スルニ足ルヘシト雖モ尚ホ實際ニ就テ之ヲ視ルニ我英國ニ於テ重罪裁判所ノ判決カ常ニ寛嚴其度ヲ誤ルカ故ニ一方ニ於テハ輕少ナル罪ヲ犯シテ過長ノ刑期ニ處セラルヽ者少カラサルニ又一方ニ於テハ其處刑期限ノ短ニ失シテ犯罪人ヲ懲ラスニ足ラサルニ由リ隨テ出獄スレハ隨テ罪ヲ犯スモノ實ニ多シトス

既ニ現今ノ刑期ヲ定ムル方法ニ就テ其穩當ナラサル所以ヲ論述シタレハ今ヤ此方法ヲ除キテ他ニ良法ヲ考出シ得ルヤ否ハ論窮セサル可ラサルノ一大論題ナレトモ此ノ如ク推測ニ頼リテ僻見ニ陷ルノ憂ナク各種ノ犯罪ニ適當ナル刑期ヲ定ムルヿヲ得ルハ道義ニ基キテ之ヲ定斷スルノ一途アルノミ蓋シ道義ニ據リテ之ヲ考フルニ其本旨トスル所ハ犯罪人ヲシテ贓物ヲ返還セシメ或ハ其損害ヲ賠償セシムルニ外ナラス然レトモ犯人ノ多クハ贓物ノ返還或ハ損害ノ賠償ヲ爲シ能ハサルニ由リ實刑ニ處セサルヲ得ス既ニ之ニ處スルモノトスルモ損害ノ大小ニ從テ刑罰ニ輕重ナカル可

ヲサルハ勿論ニ付キ刑期ノ長短ヲ定メテ之ヲ輕重スルモノトス然レモ此ノ如ク犯人ヲシテ贓物ノ返還或ハ損害ノ賠償ヲ爲サシムルヲ以テ道義ノ本旨ナリト爲スニ於テハ反對論者ハ必ス異論ヲ云ハン富者ノ如キハ損害ヲ賠償スルノ資力ニ乏カラサルモノナリ故ニ此ノ如キ所置ハ之ヲ懲戒スルニ足ラサルヘシト眞ニ論者ノ說ノ如ク然リ然レモ罪ヲ犯ス者ハ富者ニ少ク貧人ニ多キハ今日既ニ明白ナル所ナレハ其罪ヲ犯シ易キ貧人ニ有効ナル方法ハ善良ナリト謂ハサル可ラサルナリ而シテ其刑期ハ刑ノ言渡ヲ爲スヿ損害ノ大小ニ依リ長短ヲ定メ而シテ後懲治場ニ在ル時囚徒ノ怠惰ト勉勵トニ依リ之ヲ伸縮スルモノトス蓋シ犯罪上ヨリ生シタル損害ト惡意トノ間ニ於テ精密ニ比較ヲ取ルヿハ爲シ得ヘキニ非スト雖モ然レモ概シテ刑期ノ長短ヲ損害ノ大小ニ依リテ定ムルヿノ穩當ナルヿハ立法者カ多數ノ決ヲ取テ定メタル刑期ヲ再ヒ裁判官ノ推測ニ依テ之ヲ斟酌スルヿヨリ夐カニ優サレルモノトス

然レモ猶ホ一層刑期ノ長短其宜キヲ得ルノ方法ヲ得タランニ罪ヲ懲戒スルニ於テ寛嚴其度ヲ失スルヿナ

カルヘシ蓋シ其方法トハ何ソヤ刑期滿限ニ至リテ放免スルヽ囚徒ノ親戚朋友其他ノ者ヲ呼出シ再犯ヲ爲サヽルヿヲ保證スルヤ否ヲ尋問シ若シ之ヲ保證スレハ囚徒ヲ放免シ否ラサレハ之ヲ留置メ以テ刑期ヲ斟酌スルヿ是レナリ既ニ我英國ノ如キハ重罪犯ニ限リ將來囚徒ノ行狀改良シタルヿヲ保證スルモノアレハ之ヲ放免スルヲ以テ其保證人ヲ得ルヿノ難易ニ依リ囚徒ノ改悔シタルト否トヲ識別スルニ於テ便利少カラスト雖モ若シ此方法ヲ獨リ重罪犯ニ限ラスシテ一般ノ犯罪ニ適用シタランニハ其利益更ニ今日ニ幾倍スルモ未タ知ルヘカラス是レ余カ冀望スル所ナリ

又今日我英國ニ於テ犯人ヲ糺問スルニ際シテ保證人ヲ招喚シ犯人ニ就キ從來ノ品行如何ヲ尋問シ不善ナリト答フレハ固ヨリ之ヲ保證セシメスト雖モ若シ善良ナリト答フレハ其旨ヲ保證セシメテ裁判官ハ其保證人ノ身分柄ト其人數ノ多寡ト證言ノ性質如何ヲ察シテ而メ後犯人ニ就キ其全體ノ性質如何ヲ推測シテ刑期ノ長短ヲ節定スト雖モ是レ裁判官カ世間ノ評說ニ據リテ犯人ノ品行如何ヲ推測スルニ過キス若シ此ノ如ク世間ノ評說ヲ取リテ之ヲ參考ニ充ツルノ制ヲ

廢シ更ニ之ヲ直接ノ證據ト爲スヲ得タランニハ世人ハ之ヲ法律上ノ一大進歩ト謂ハスシテ將タ何ト謂フ乎余ハ此ノ如ク裁判官カ親戚隣佑ノ證言ニ據リテ犯人ノ品行如何ヲ推測スルハ其親戚隣佑ノ自ラ之ヲ評量スルニ如カス又單ニ證人タルノ資格ヲ以テ親戚隣佑ノ評量スルハ犯人ノ進退ニ關シテ利害ヲ異ニスルノ大任ニ在ル者ノ證言ニ及ハサルヲ信ス要スルニ余カ冀望スル所ハ犯人ノ刑期ヲ節定スルニ於テハ久シク其犯人ト親炙シテ其品行如何ヲ熟知セシ者ヲシテ之ヲ判定セシメテ而シテ其判定ノ眞僞如何ハ甘承シテ之レヲ保證スルト否トニ依リテ判定スルニ在ルノミ

而シテ其方法タルヤ簡易ニシテ施行スルニ極メテ便ナリ即チ其方法トハ囚徒ノ監獄ニ在ルノ間ニ非常ニ職業ニ勉勵シ未タ刑期ヲ終ハラサルニ既ニ定課ノ業務ヲ了リタルヽ其親戚隣佑ノ者ニテ其將來ノ品行ヲ保證シ之カ保釋ヲ乞フヽハ之ヲ許可スルニ在リ而シテ之ヲ許否スルノ權ハ固ヨリ政府ニ在ルカ故ニ政府ニ於テ其囚徒ノ品行未タ充分ニ改良スルニ至ラスト認定スレハ再ヒ之ヲ獄屋ニ入ルヽノ權アルモノトス

又保釋人タルヿヲ得ルモノハ善良ニシテ且ツ富有ナラサルベカラサルノ制ヲ定メテ其保釋中(刑期ノ殘餘ヲ云フ)ニ囚徒ノ再ヒ罪ヲ犯シ以テ他人ヲ害スルヿアレハ之ヲ賠償セシムルノ責ニ當ラシムルナリ蓋シ此方法タルヤ或ハ世人ノ奇怪視スル所タルヲ免レサルヘシト雖モ之ヲ實踐スルニ於テ危險ニ陷ルノ弊ナキハ余カ固ク保證スル所ニシテ且ツ既ニ實施セラレタル企圖ノ實効ヲ奏シタルモノニシテ是ヨリ尚ホ危殆ナルモノアルハ世人ノ知ル所ナルヘシ

偖テ此方法ニ從ヘハ保釋人ト囚徒トハ傭者ト被傭者トノ關係ニ在ルモノニシテ保釋人ノ囚徒ヲ保釋スルノ目的ハ世間一般ノ賃銀ヨリ低價ニテ之ヲ使用スルニ在ルヘシト雖モ之ニ由リテ得ル所ノ利益二アリ一ハ保釋人ヲ刺奬シ之ヲシテ保釋セシムルヿ是レナリ一ハ保釋シタルニ由リ萬一損害ヲ生出スルアレバ之ヲ補償スルノ望ヲ生スルヿ是レナリ夫レ此ノ如ク保釋人ニ利益アルカ故ニ囚徒ニ於テハ低價ニテ勞働シ且ツ保釋人ノ監督ヲ受クルノ害ナキ能ハスト雖モ之ヲ獄中ニ在リテ其撿束ヲ受クルヿニ比スレハ其利益實ニ多シトス而ノ此ノ如ク傭者ト被傭者トノ關係ニ

在ルト雖モ傭者ノ一方ニ於テハ被傭者ノ職業ヲ怠リ其品行方正ナラサルキハ契約ヲ破却シテ再ヒ之ヲ政府ニ交付スルノ權アリ又被傭者ノ一方ニ於テハ傭者ノ待遇苛刻ニ渉リ之ニ耐ヘサルキハ保釋中（刑期ノ終ラサル間ヲ指ス）何時ニテモ獄舍ニ再歸シテ之ヲ避クルノ權アルナリ

且ツ又犯罪ノ大小ニ從テ保釋人ヲ得ルヿニ難易ナキヲ得サルカ故ニ大惡ナル罪人ノ如キハ容易ニ保釋人ヲ得ル能ハサルニ由リ遽ニ出獄スルノ憂アルヿナシ又再犯ノ如キハ既ニ初犯ノ時ニ於テ一タビ保釋人ニ

損害ヲ蒙ムラシメタルヲ以テ初犯ニ比スレハ保釋人ヲ得ルヿ難カルヘク且ツ獄吏ニ於テモ其品行ノ改良シタルヿヲ確知スルニ非サレハ決メ之レカ出獄ヲ許サヽルヘシ之ニ反シテ平素篤實ヲ以テ稱セラレタル人ニシテ小害ヲ爲シタルカ如キ又宥恕スヘキ輕罪ノ如キ又百般ノ過誤ニ由リ罪ヲ得タルカ如キハ容易ニ出獄スルノ機會ヲ得又寛罪ノ如キハ之ヲ救濟スルノ利益アルナリ要スルニ法律ノ不正ナルカ爲メ或ハ裁判官ノ誤謬ニ由リ縱令ヒ一時枉曲ヲ蒙リタルモノト雖モ既ニ篤實ノ名聲ヲ世間ニ高フセシ者ナレハ容易

ニ之ヲ矯正スルノ利益アルナリ

又此他ニ此方法ノ利益ヲ擧クレハ放侈怠惰ニシテ工業ニ從事スルヿヲ好マサルモノヲメ容易ニ出獄スルヲ得サラシムルヿ是レナリ何トナレハ能ク工業ニ勉勵シ之ニ巧ナル者ハ概シテ社會ニ有益ナルカ故ニ隨テ保釋人ヲ得テ出獄スルノ機會ヲ得ルヿ難カラサルモ放侈怠惰ニシテ殊ニ罪ヲ犯シ易キ徒ニ至リテハ工業ニ勉勵スルノ念ナク隨テ之ニ練達スルニ至ルヿ易カラサルカ故ニ保釋人ヲ得ルヿ亦易カラサレハ出獄スルヿ自ラ難カルヘシ

既ニ論スル所ニ據レハ此方法ヲ適用スルニ於テハ社會ノ安寧ヲ保維スルニ必要トスヘキ制限ハ寛嚴其宜キヲ得ルノミナラス放侈怠惰ニメ勤勞ヲ厭フ者ヲメ容易ニ出獄スルヲ得サラシメ又現行法律ノ缺點ヲ救濟スルヲ得ヘシ而メ此方法タルヤ實際ニ就テ視ルキハ陪審ノ方法ト大同小異アルニ過キス蓋シ現行ノ陪審法ヲ視ルニ犯罪人ノ同閭ヨリ若干ノ人員ヲ撰出シ之ヲメ其有罪ナルヤ否ヲ審査セシメ若シ有罪ナリト判決スルキハ裁判官ハ刑律ニ依リテ刑罰ノ當否ヲ判定スルモ既ニ揭クル方法ハ既ニ裁判官ノ言渡シタル

言渡ニ對シ其當否ヲ審査シ若シ重キニ過クレハ之ヲ輕クシ輕キニ失スレハ之ヲ重クスルニ在レハ畢竟其差異トスヘキ所ハ唯裁判官ノ判決ヲ下サヽル前ニ犯罪ノ有無ヲ審査スルト既ニ其判決ヲ下シタル後ニ其判決ノ當否ヲ審査スルトノ責ニ過キス而シテ其判決ノ當否ヲ審査スルノ責ニ任スル者ハ囚徒ニ就テ從來ノ品行如何ヲ熟知シタルヲ以テ之ヲ判定スルニ適スルノミナラス殊ニ囚徒ヲ保釋スルノ當否ハ己ノ利害ニ關スル所少カラサルニ由リ自ラ熟察細思スル所アルヘシ

而シテ此方法ノ無難ニシテ利益ノ多キハ彼ノ近時愛爾蘭土ニ於テ適用シタル獄則ニ過クルモ及ハサルナキナリ而シテ此ノ二法ノ差異トスヘキ所ハ一ハ自然ニ係リ一ハ人造ニ係ルノミ即チ自然ノ制限ト人造ノ制限トノ差異アルニ過キス故ニ若シ「加比丹」クロフトン氏ノ曾テ試驗ニ依リ證明セシ如ク人造ノ制限ヲ以テ制縛スルノ間獄屋ニ在ルノ間ヲ云フニ囚徒ノ品行改良スルニ從テ自由ヲ與フルヲ以テ之ヲ歸善セシムルノ良法ナリトセハ獄吏ノ監督ニ在ルノ間ニ囚徒ノ改悛シタルヲト未タ罪ヲ犯サヽルノ前ニ於テ品行ノ方正ナルヲトニ由リテ自由ヲ與フルハ尚ホ萬全ナル良法ニ非スヤ

又裁判官ノ如キハ犯人ノ從來ノ品行如何ニ就テ毫モ目擊セサルノミナラス縱令ヒ其裁判ヲ誤ルモ之レカ爲メニ罰ヲ蒙ラサルモノナリ然ルニ其裁判ヲ以テ安全ナリトセハ曾テ犯人ノ未タ罪ヲ犯サヽルノ前ニ之ト相接シテ其品行如何ヲ熟知セシノミナラス一旦判斷ヲ誤ルヰハ忽チ其損害ノ頭上ニ墮落スルノ恐アル者ノ判斷(裁判官カ其者ト反對ナル意見ヲ立テサルヰ)ハ尙ホ無難ナルニ非スヤ然ラハ余カ爰ニ主張スル所ノ方法ヲ適用スルヿニ於テ利益ヲ生スルヿ多キハ明白ニシテ疑フヘカラサルナリ

今ヤ終リニ臨テ此方法ノ囚徒ヲ改悛セシムルニ有効ナル所以ト且ツ社會ノ安寧ヲ保維スルニ於テ適合スル所以ヲ說カサル可ラサルナリ抑社會ノ犯人ヲ制限スルヿヲ道義ノ禁セサル所以ノモノハ其制限社會ノ安寧ヲ保護スルニ必要ナルニ由レハ若シ其制限ニシテ程度ヲ越ユルヰハ社會ハ却テ犯人ニ對シテ犯人タルヲ免レサルヘシ故ニ道義上ヨリ論スルヰハ未タ刑期ヲ終ヘサルノ間ト雖モ囚徒ノ損害ヲ賠償シタルヰ(定課ノ仕事ヲ遂ケタルヰ)ハ社會ハ囚徒ニ自由ヲ與フルモ社會ノ安寧ヲ害スルニ至ラサルノ方法ヲ以テ之

ヲ處置セサルヘカラス然ラハ利益ヲ得ルカ爲メ或ハ其他ノ旨趣ニ出ルヤ否ヲ問ハス温厚着實ニシテ且ツ信憑スヘキ者ノ囚徒ニ自由ヲ與ヘ且ツ囚徒ヲ監督スルヿヲ以テ己ノ責ニ任センヿヲ乞フヿアレハ社會ハ之ニ應セサルヲ得ス而シテ其乞ヒニ應スルモ其者ヲシテ囚徒ノ罪ヲ犯シ損害ヲ生出スルカ如キアラハ之ヲ賠償セシムルノ權利ヲ失ハサルハ勿論ニシテ又人殺ノ如キ犯罪ニ至リテハ縱令ヒ之ヲ保釋センヿヲ乞フ者アリト雖モ之ヲ拒絶スルノ權利ヲ有スルモノニシテ之ヲ拒絶スルハ固ヨリ其本分ナルカ如シ

金甌無缺ノ法典ヲ得ルニ至ラサルヿ所以ヲ論スル

以上既ニ論スル所ハ法典ヲ制定スルニ於テ缺ク可ラサル要義タレハ常ニ肺肝ニ銘セサル可ラサルナリ抑本論ノ初メニ當リ道義ハ文明ノ開發スルニ從テ漸々人ノ之ヲ蹈行スルニ至ルヿヲ述ヘタレハ余ノ今日直ニ公平無私ノ法典ヲ實行スルヿヲ期望セサルハ勿論ニシテ縱令ヒ之ヲ期望スルモ決シテ得ルヿ能ハサルヘシ蓋シ今日完全無疵ノ法典ノ行ハレサルモノハ人智未タ開ケサルヿ德行未タ修ラサルヿ犯罪ノ多キヿ執政其宜キヲ得サルヿノ諸源ニ由ルト雖モ就中固ク正直ヲ執リテ私慾ニ蔽ハルヽヿナク公平ニ事務ヲ處スル

所ノ聰明ナル官吏ヲ得ルヿ能ハサルニ由ルモノトス故ニ事情ニ依リテハ苛酷ノ法典ヲ適用スルモ敢テ道義ノ禁セサル所ナルカ如シ何トナレハ理論上ニ於テ如何程ニ公正ナル法典ヲ設立スルモ仁愛ニメ且ツ思慮ニ乏シカラサル官吏ヲ得サルカ爲メ或ハ其法典ノ寛仁ニシテ惡徒ヲ恐怖スルニ足ラサルニ由リ社會ノ安寧ヲ維持シ能ハサレハナリ之ニ由リテ觀レハ今日世ニ適合スルノ法典ハ外面ヨリ之ヲ視レハ公正ナルカ如シト雖モ內面ヨリ之ヲ視レハ其不正タルハ免レサル所ニシテ是レ余カ所謂ル少惡ナル法典ナレハ即チ屬正ノ法典ト謂フヘキナリ

然レモ此ノ如ク今日專ラ道義ヲ以テ事ヲ處スルヲ得サルニ拘ハラズ權道ヲ執ルニ先シメ道義ノ何タルヲ知ラサルヘカラザルハ余カ既ニ證明スル所ニメ片時モ遺忘スヘカラザルノ大事タリ夫レ時勢變遷スルノ今日ハ道義ニ背違スル所アルニ拘ハラス權道ヲ以テ事ヲ處セサルヘカラスト雖モ元來道義ハ最後ノ方畧ニシテ權道ハ眼前ノ方畧ナレバ最後ノ方畧如何ヲ知ラスメ能ク眼前ノ方畧ヲ定ムルヿ難カルベシ即チ苟モ純正ノ何タルヲ辨知スルニ非ザルヨリ決メ屬正ノ

何タルヲ辨知シ能ハサルナリ何トナレバ純正ハ屬正ヲ知ルニ於テ一定不變ノ標準ニシテ之ニ由リテ屬正ヲ求ムルハ誤ラサルヘク若シ否ラサレバ邪路ニ迷走スルニ至ルヘシ此事ヤ余カ掲クル所ノ事實ニテ充分ニ證明スル所ニシテ蓋シ其證明スル所ノ事タルヤ獨リ法典ノミナラス萬般ノ事物ニ就キ頑固執拗ニシテ徒ニ實驗ヲ重ンメ天下ノ大事ヲ誤ルヿヲ明瞭ナラシムニ足ルヘシ實ニ文明開發スルノ際ニ方リ遽ニ純正ヲ適用センヿヲ企テ害ヲ生出シタルヿ古來少カラスト雖モ常ニ純正ヲ忘却シ徒ニ屬正ヲ求メタルニ由リテ害ヲ生出シタルヿ却テ多シトス嗚呼數世ノ間徒ニ不當ナル制度ヲ保守メ公正ナル制度ヲ適用スルノ機會ヲ失シタルヿヲ今日ヨリ之ヲ思ヘハ寔ニ我輩ノ遺憾ニ堪ヘサル所ナリト雖モ既往ノ事ハ之ヲ悔ルモ益ナシ唯既往ニ徵シテ將來ヲ愼マンノミ

刑法原理獄則論綱畢

明治十五年五月廿七日版權免許
同年十月出版

譯述并出版者　島根縣平民　山口松五郎
東京府南葛飾郡須崎村五十七番地

專賣書肆

山中市兵衛
丸家善七
須原鐵二
博聞社
小笠原書房
平川吉兵衛
加藤正七

各地書肆

東京

北畠茂兵衛
稲田佐兵衛
小林新兵衛
北澤伊八
石川治兵衛
江島喜兵衛
柳川梅次郎
兎屋誠
穴山篤太郎
山中孝之助
嚴堂々
法木德兵衛

京都

村上勘兵衛
佐々木惣四郎
田中治兵衛

大阪

柳原喜兵衛
前川善兵衛
岡島眞七
吉岡平助
梅原龜七

尾州

片野東四郎
栗田東平

31
193

035706-000-3

31-193

刑法原理獄則論綱

波斯辺鎖／著

M15

BBP-0276

25.12.18